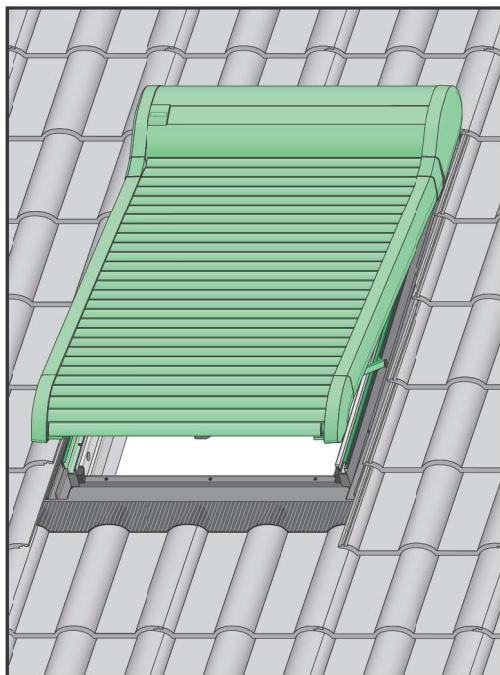
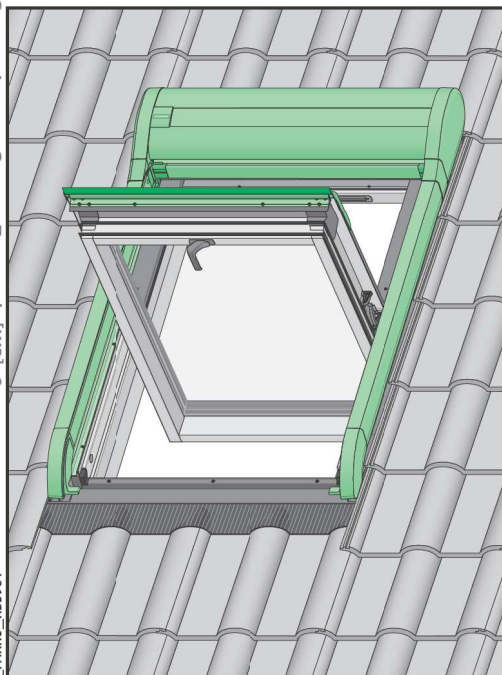


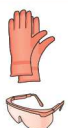


ARZ Komfort Electro 230

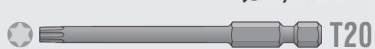
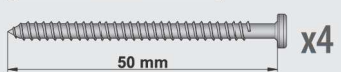
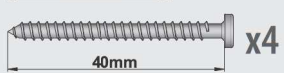
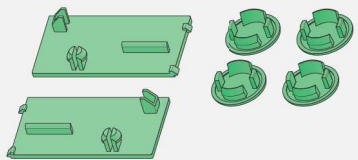
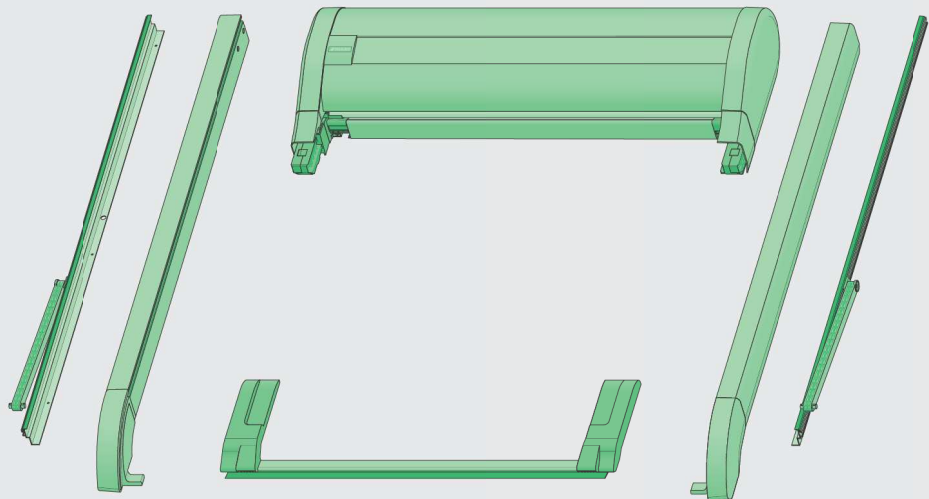




T20



Ø10mm



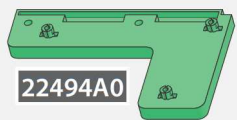
22495L0



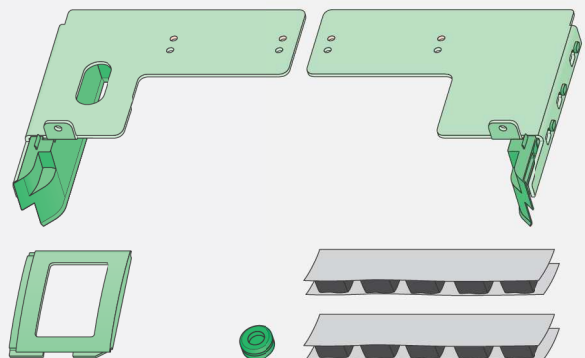
22495A0



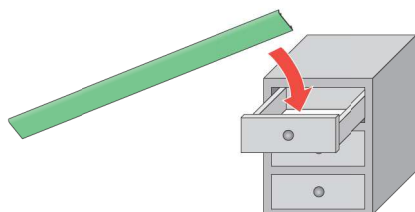
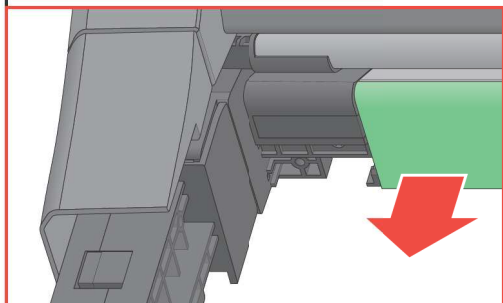
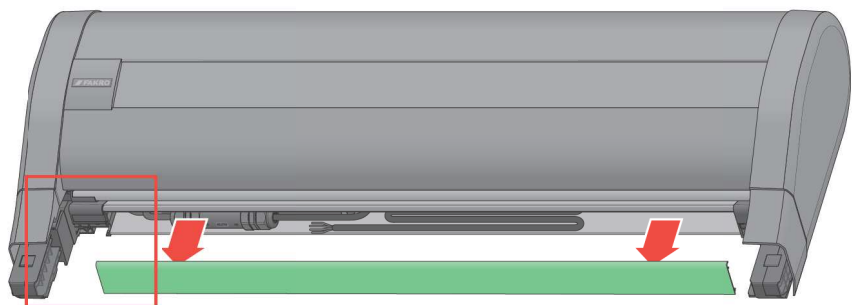
22494L0



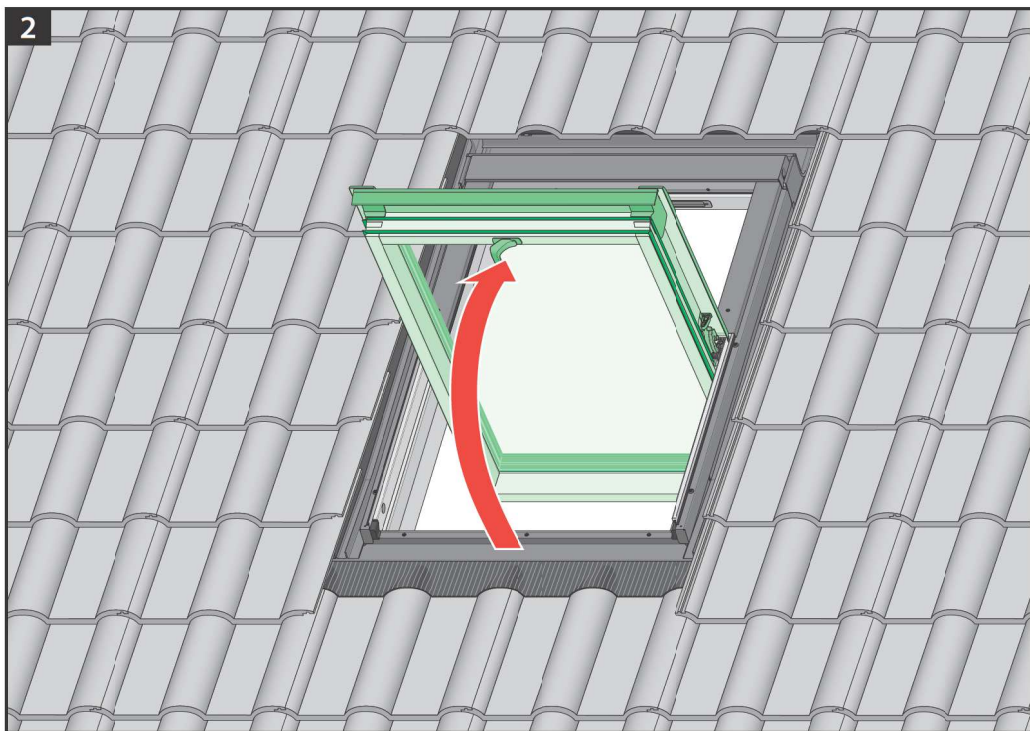
22494A0

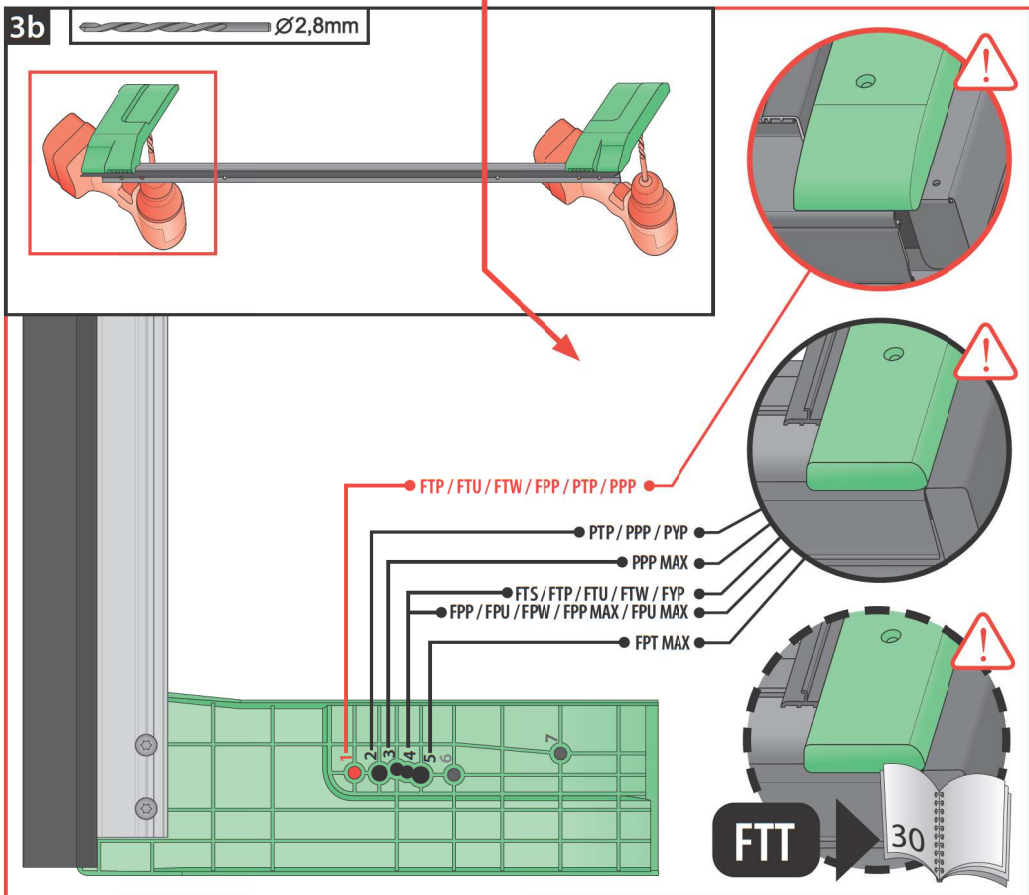
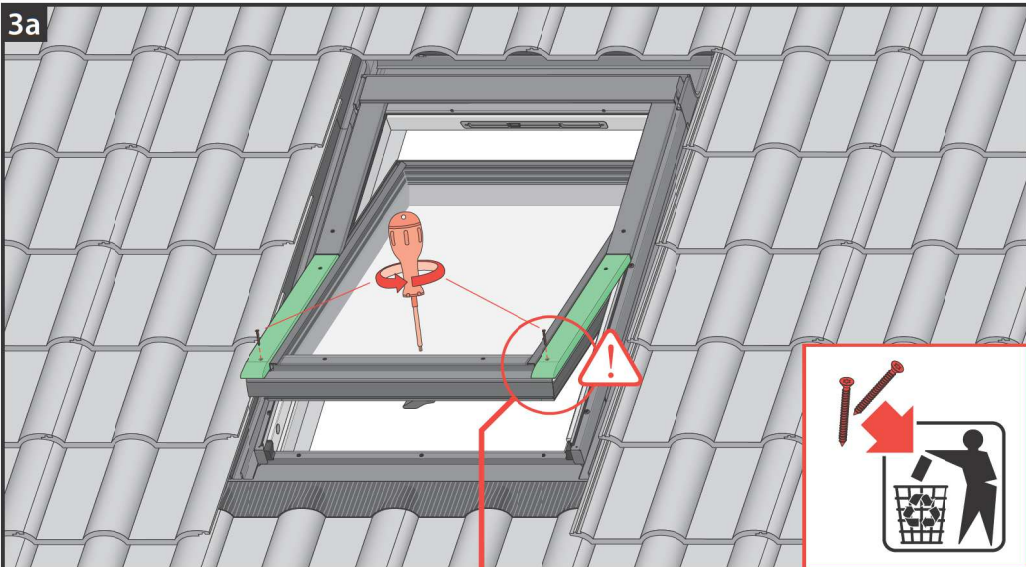


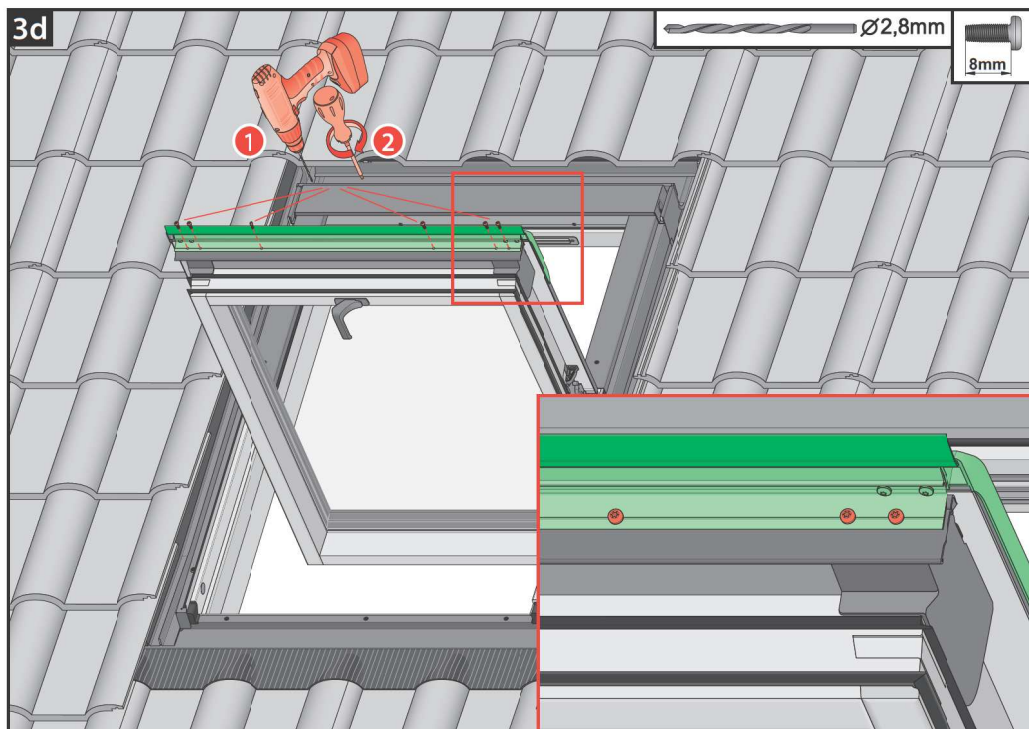
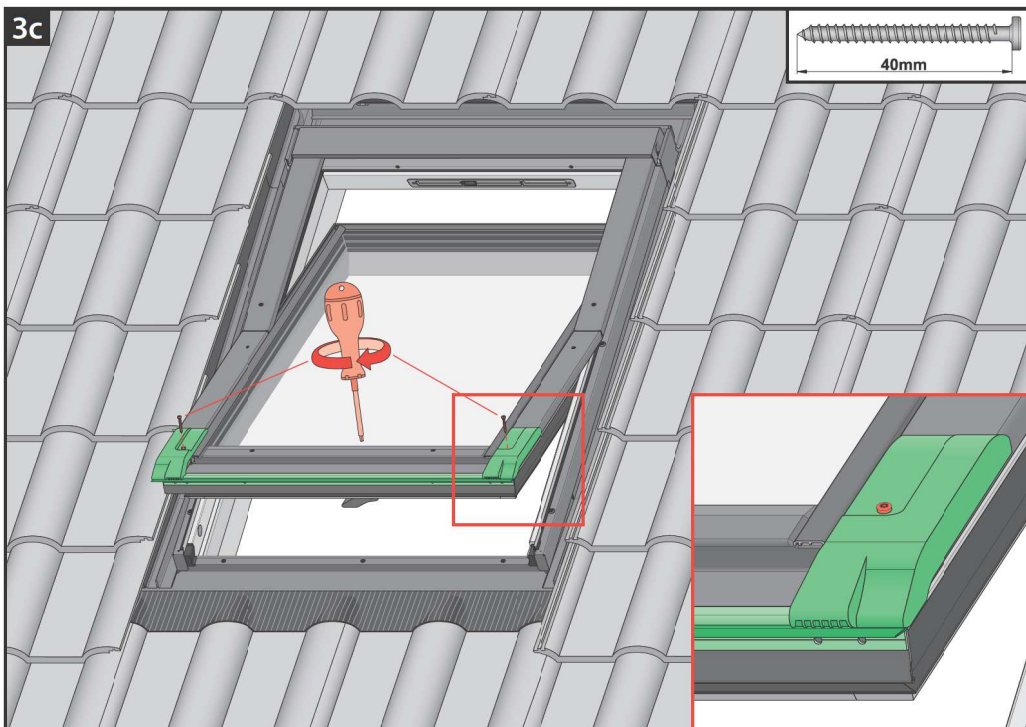
1

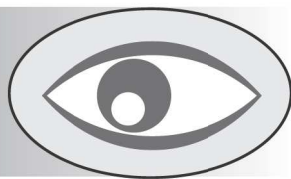


2

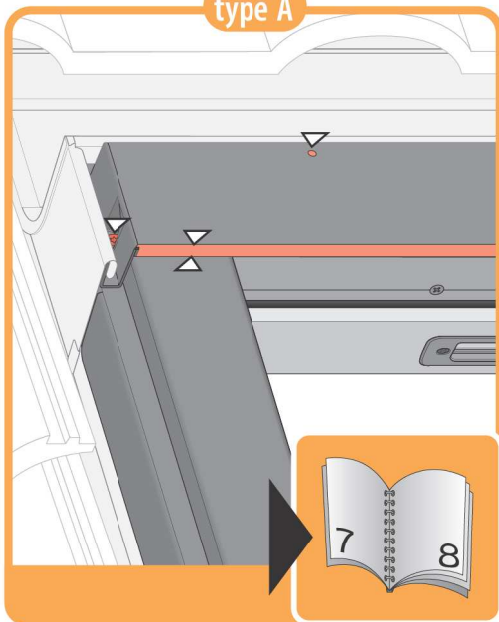




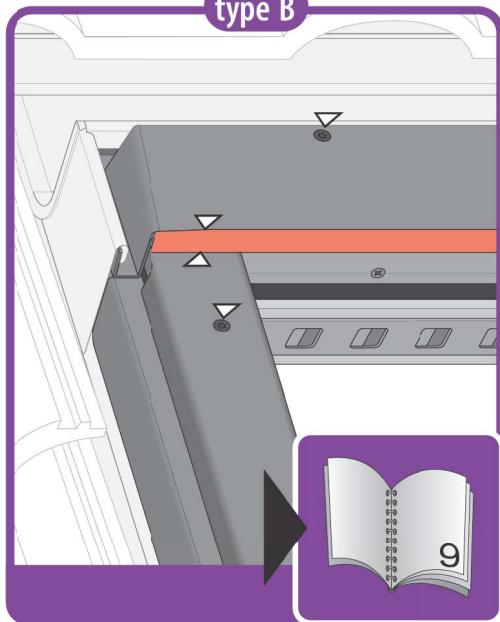




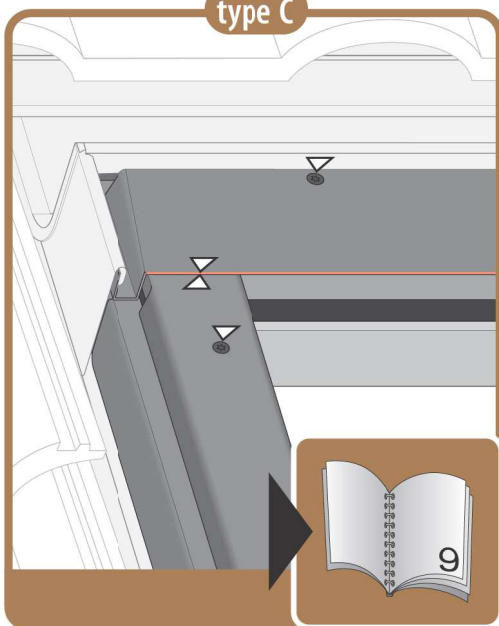
type A



type B



type C



4a **type A**

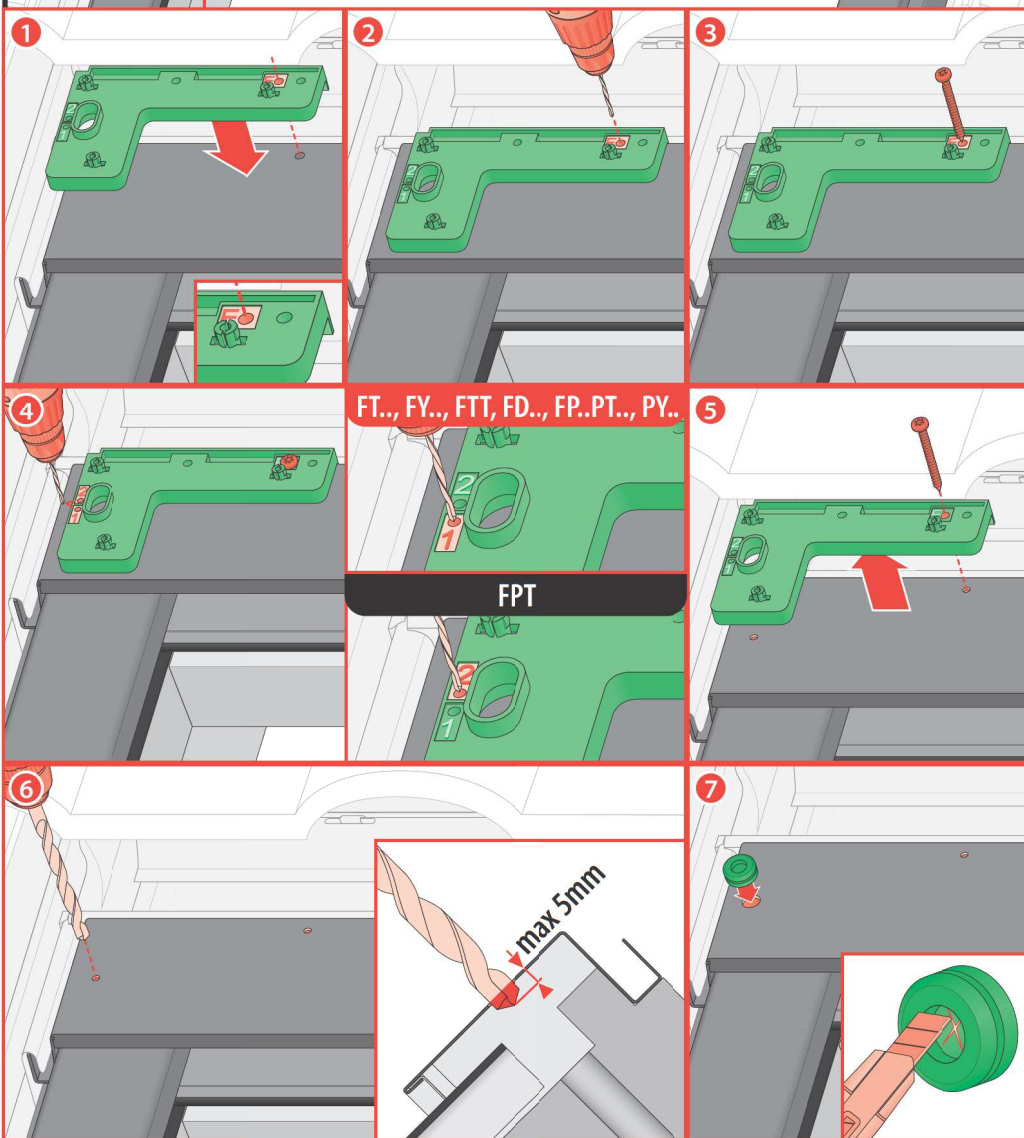
Ø2,8mm

MAX 5mm

Ø 10mm

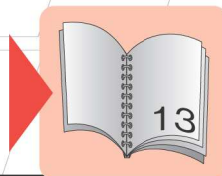
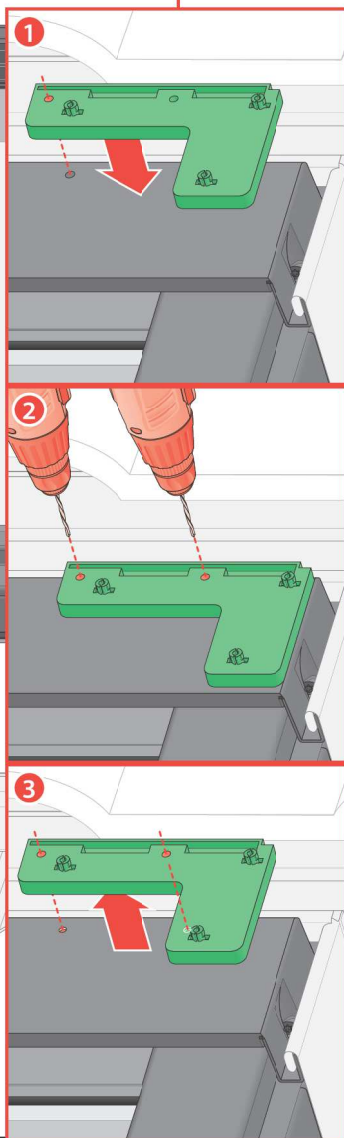
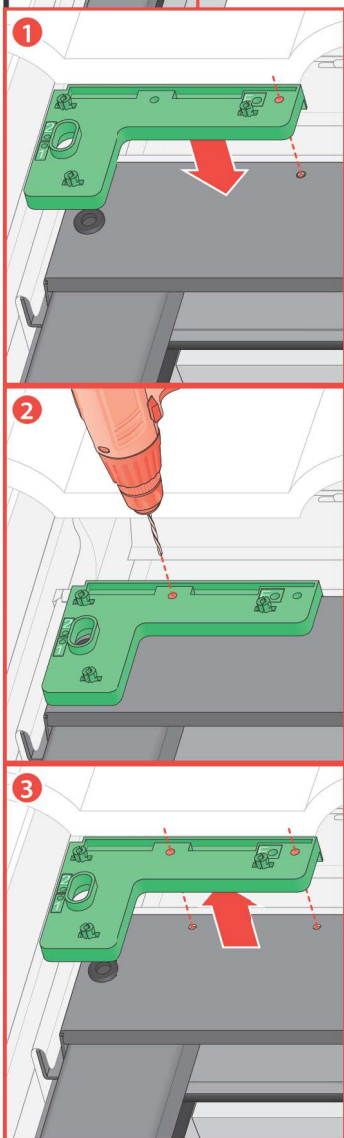
22494L0

50 mm



22494L0

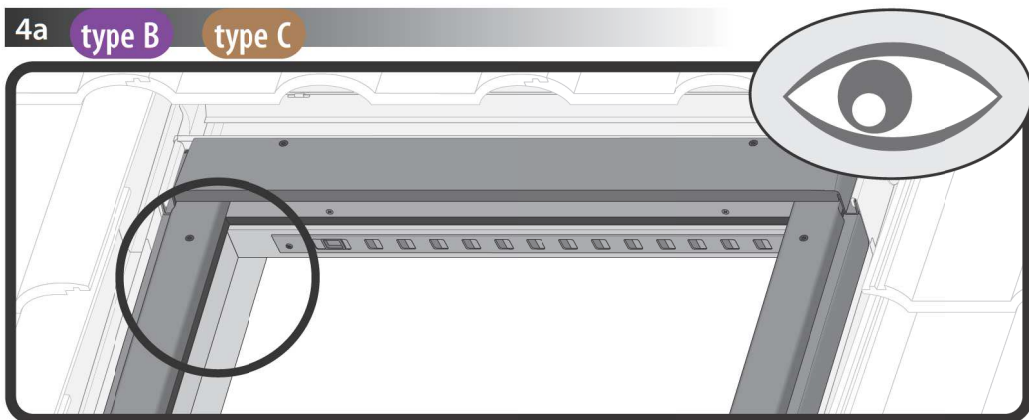
22494A0



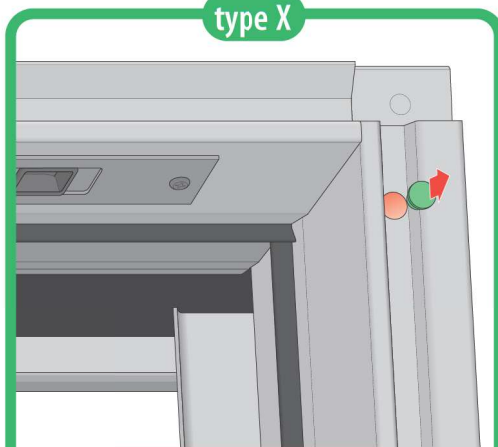
4a

type B

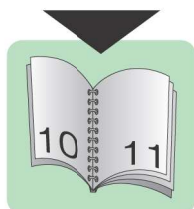
type C



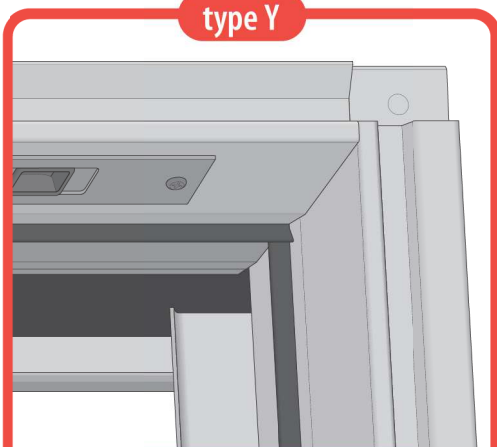
type X



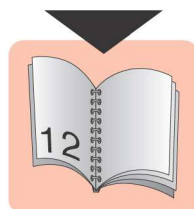
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V



type Y



FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V



4b **type X**

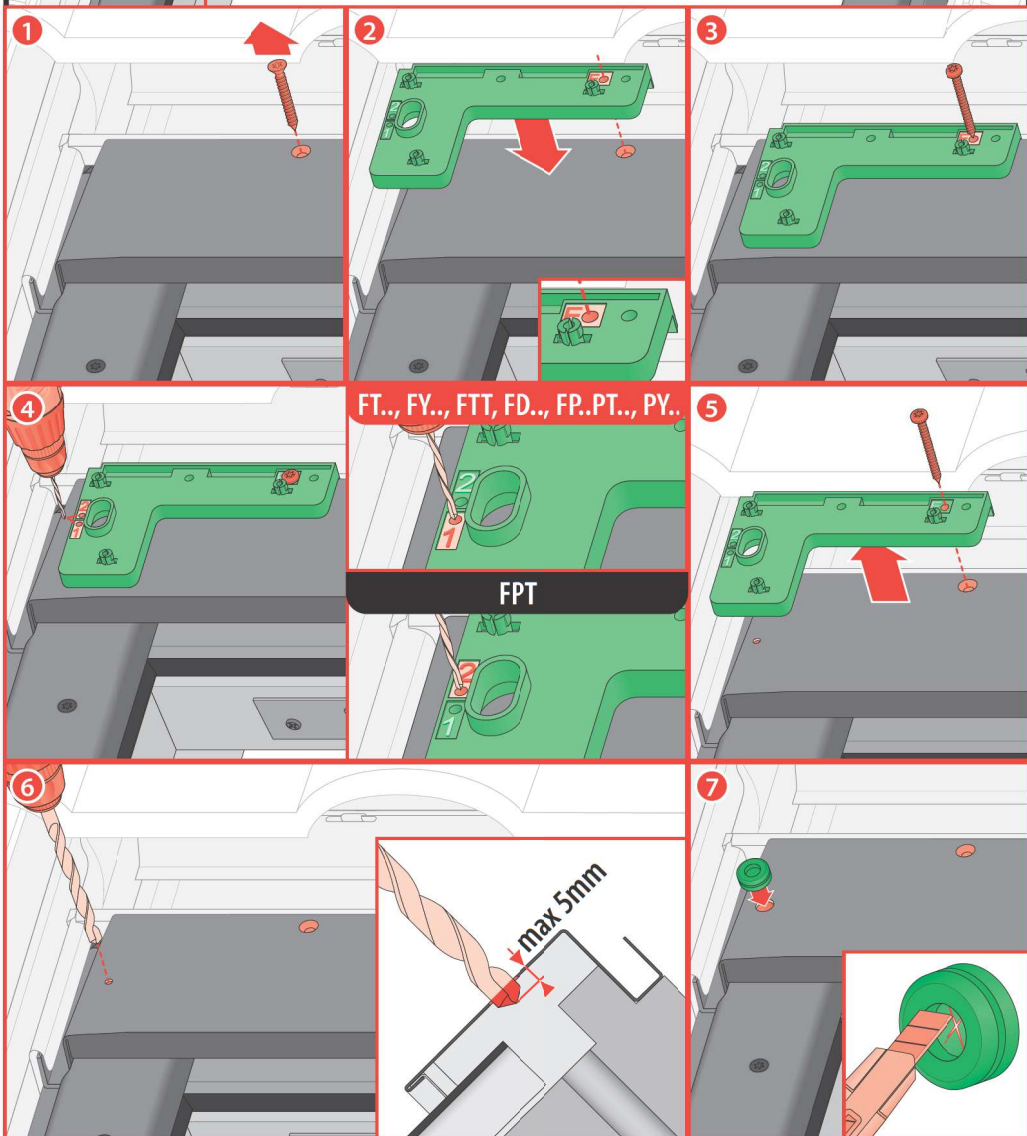
Ø2,8mm

MAX 5mm

Ø10mm

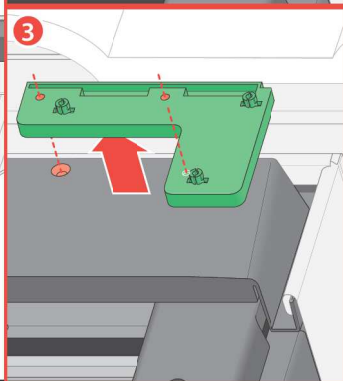
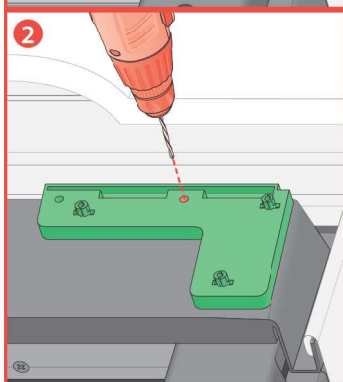
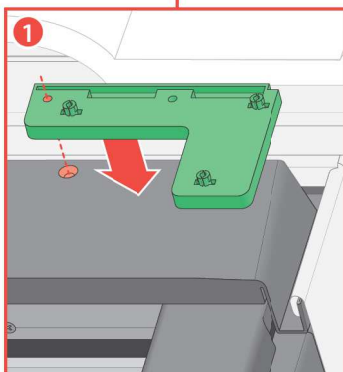
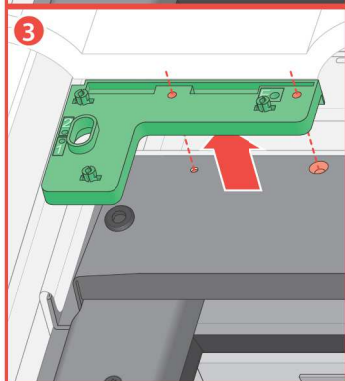
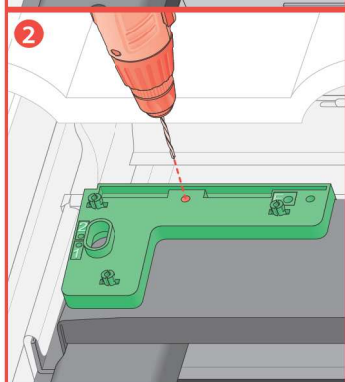
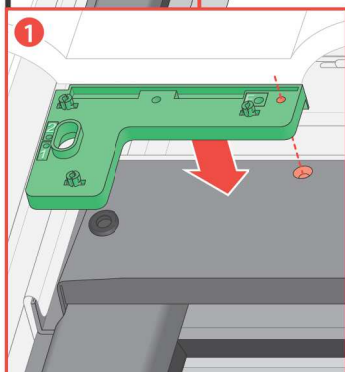
22494L0

50 mm



22494L0

22494A0



4a

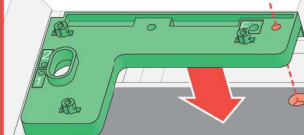
type Y

 Ø2,8mm

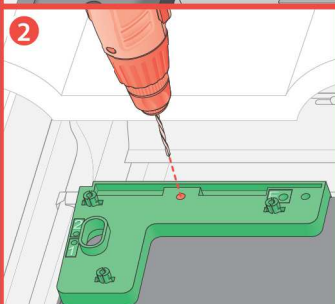
22494L0

22494A0

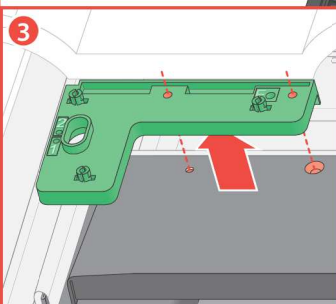
1

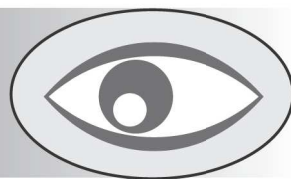


2

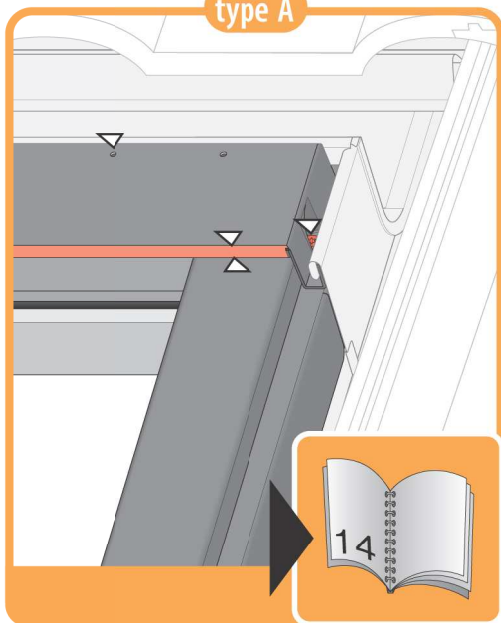


3

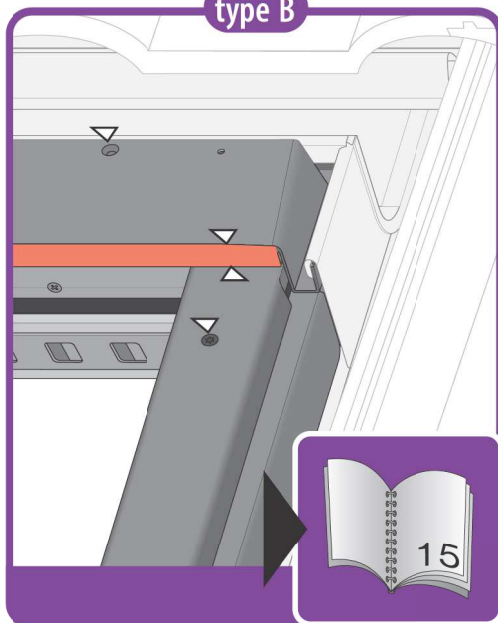




type A



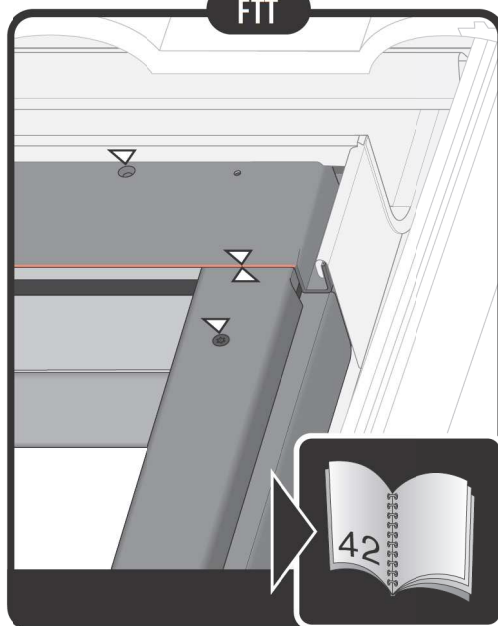
type B



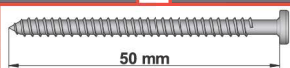
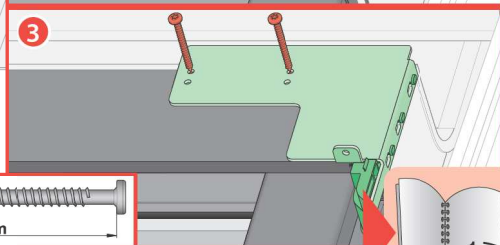
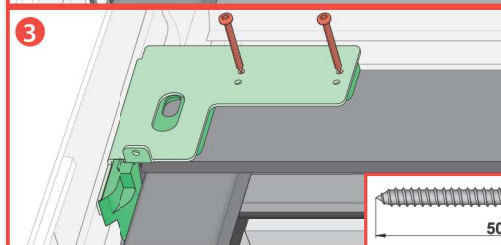
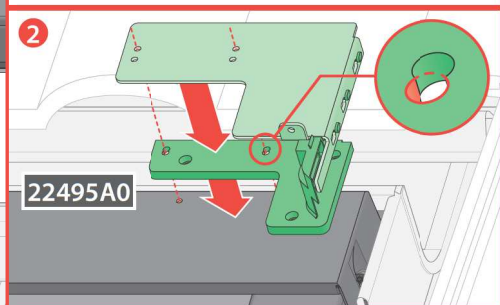
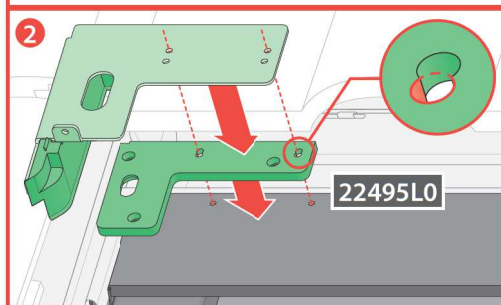
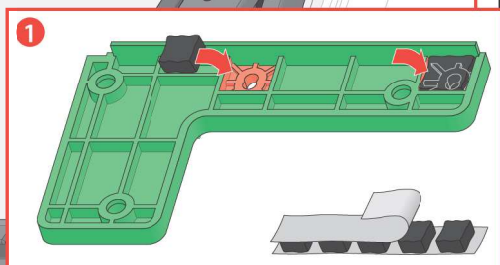
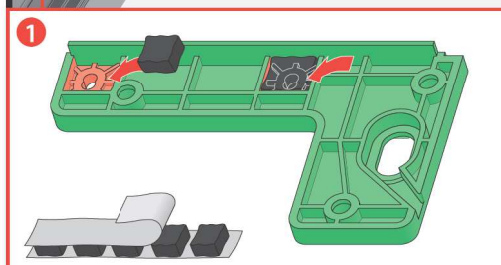
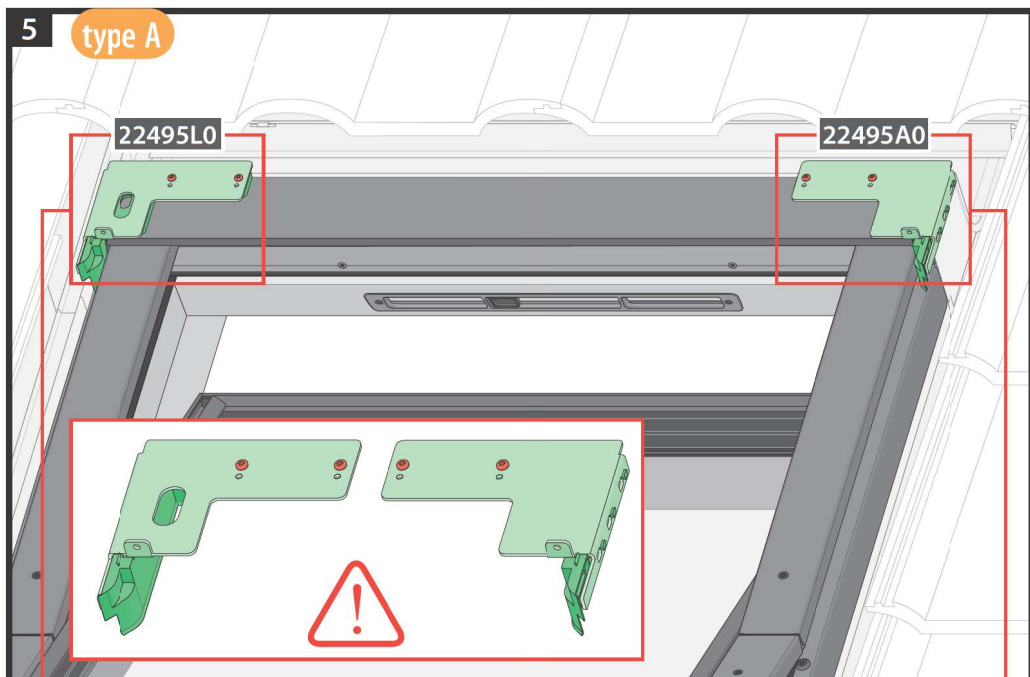
type C



FTT



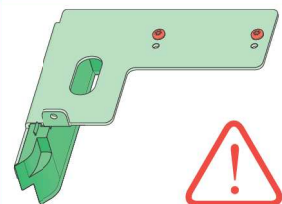
5 type A



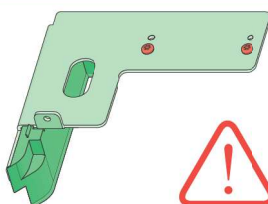
22495L0

22495A0

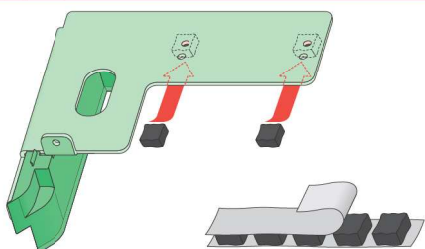
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX



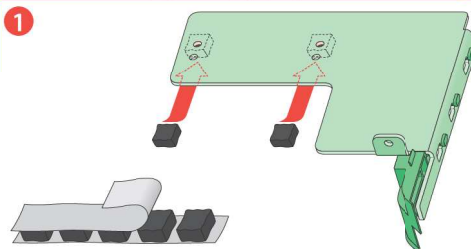
PTP / PPP / PPP MAX
PYP



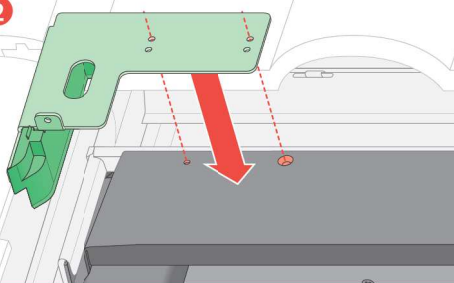
1



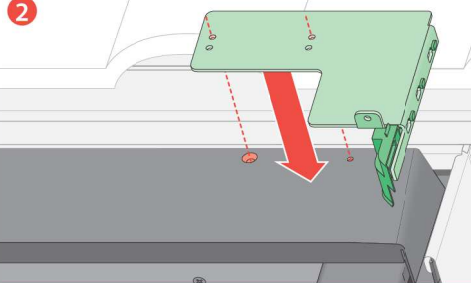
1



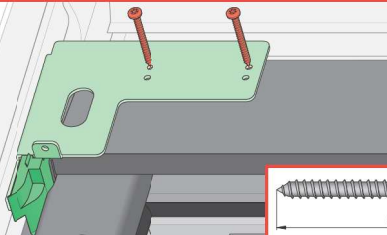
2



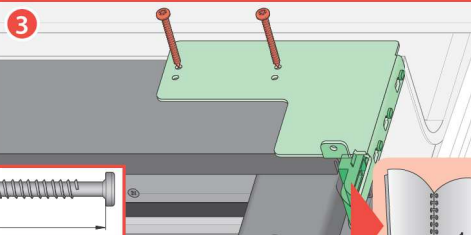
2



3



3



5 type C

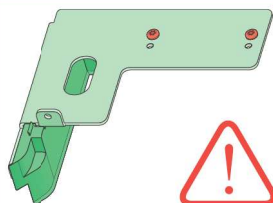
22495L0

22494L0

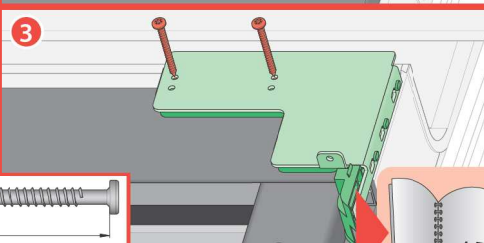
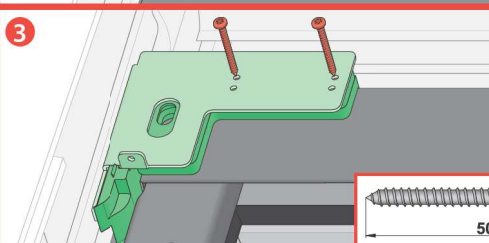
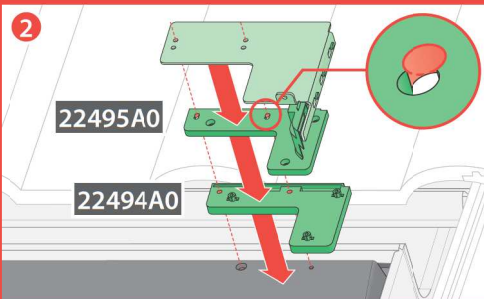
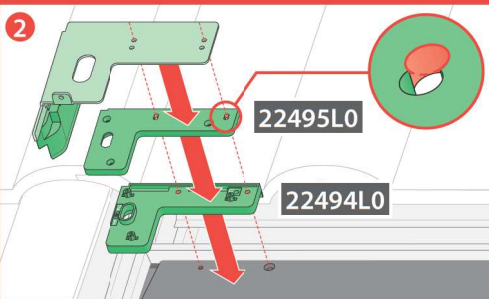
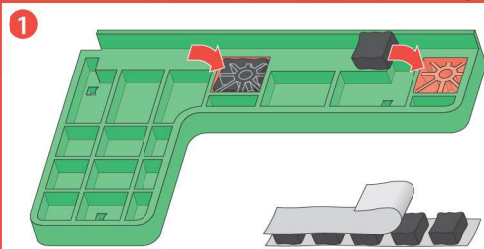
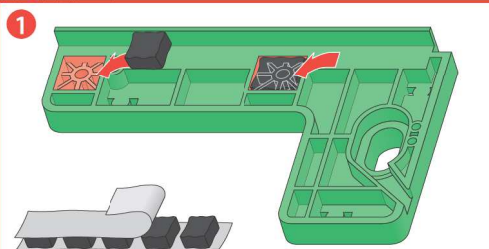
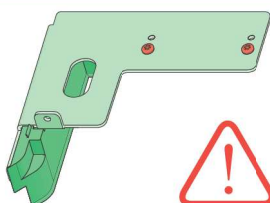
22495A0

22494A0

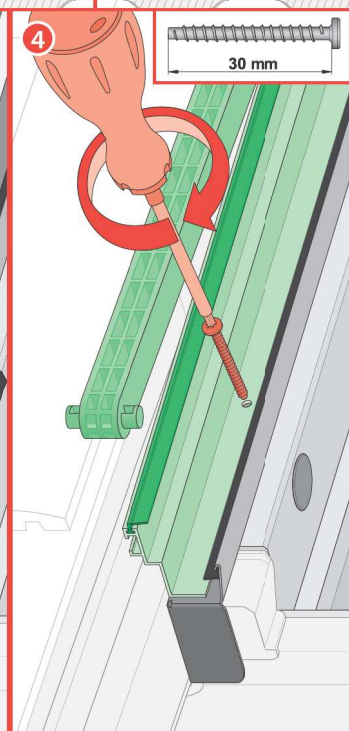
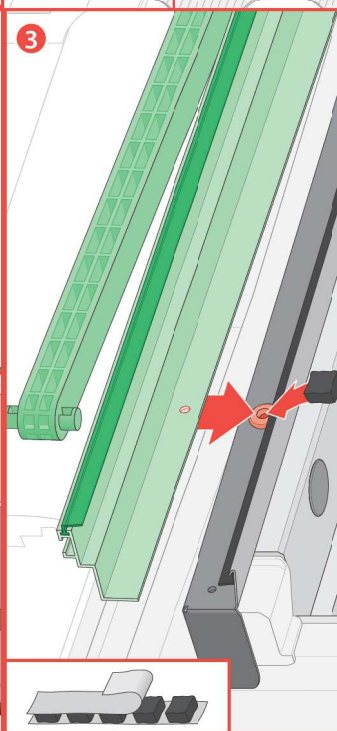
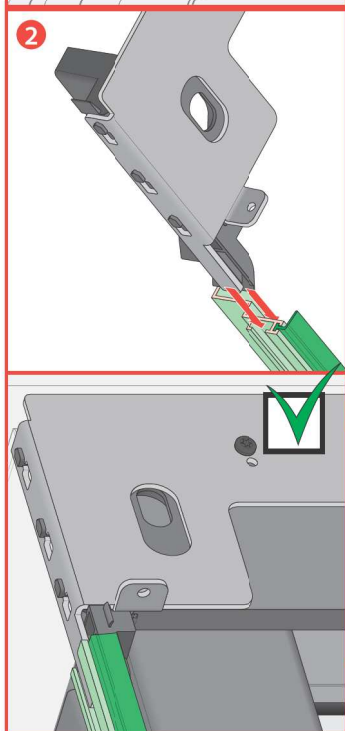
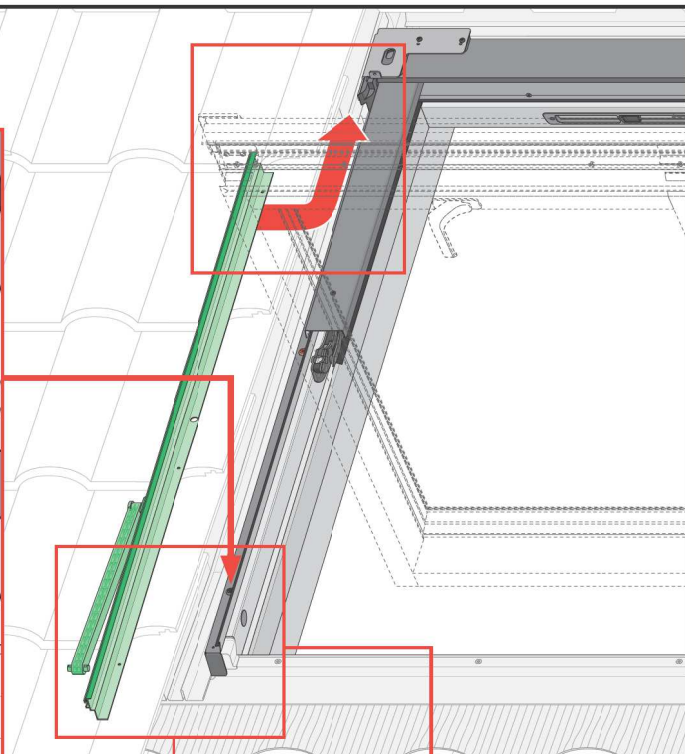
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX

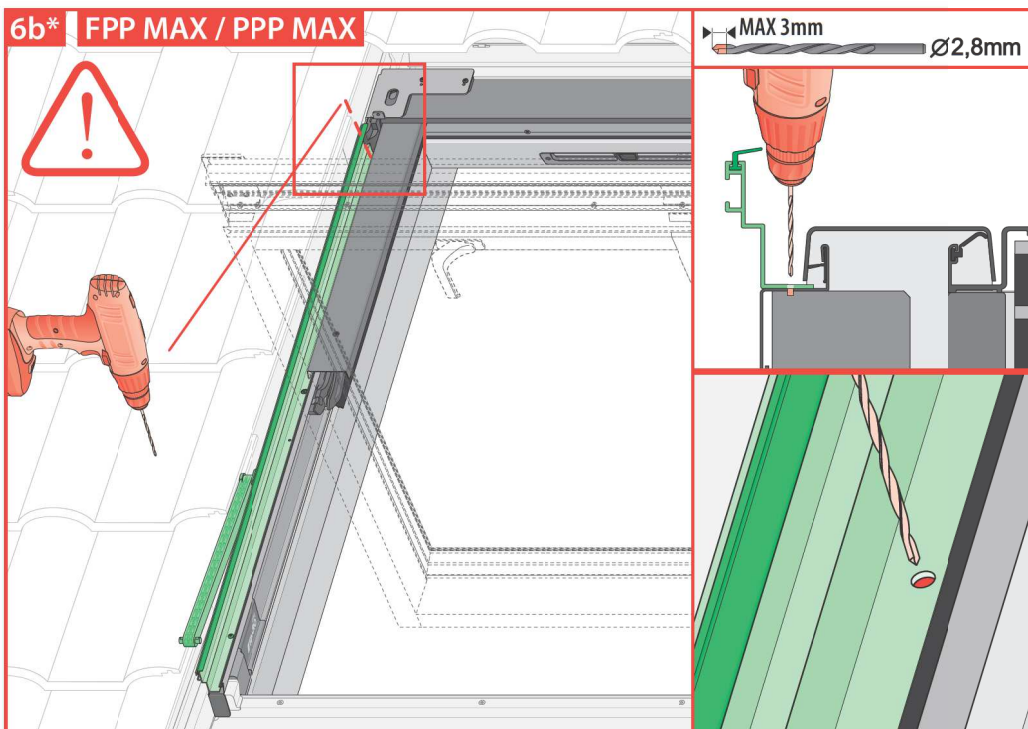
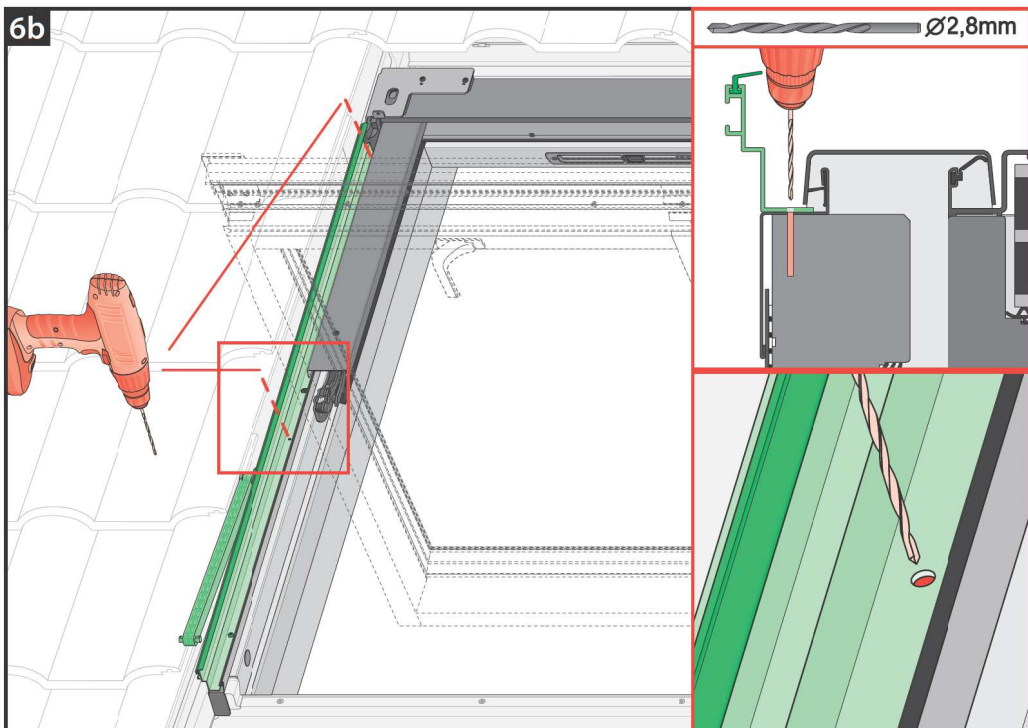


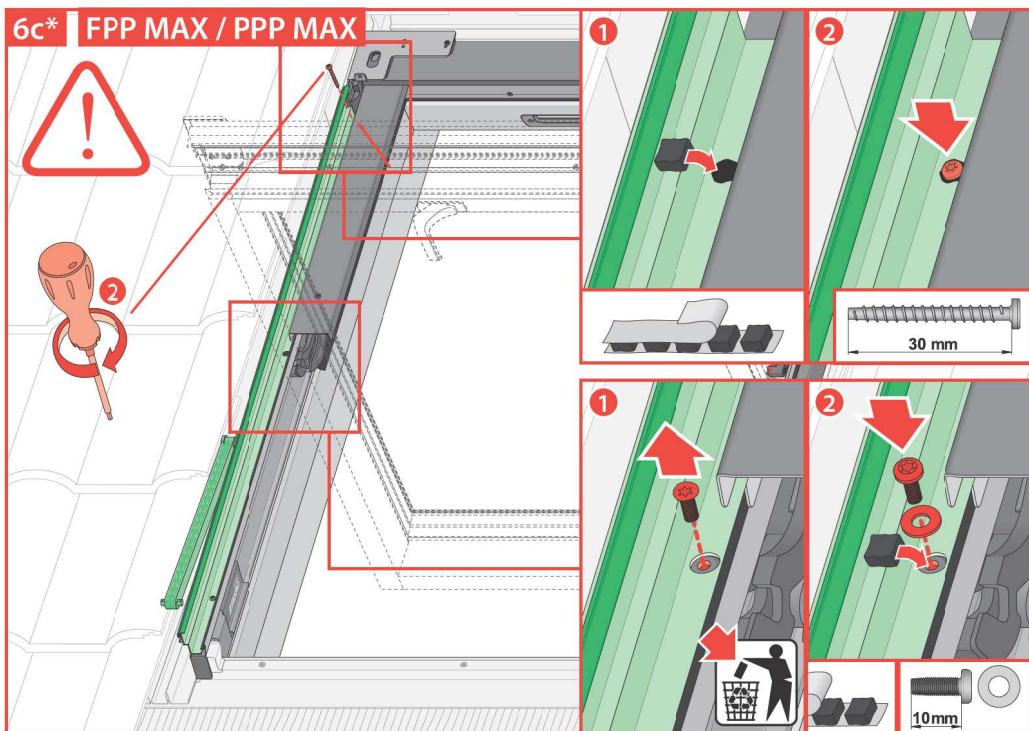
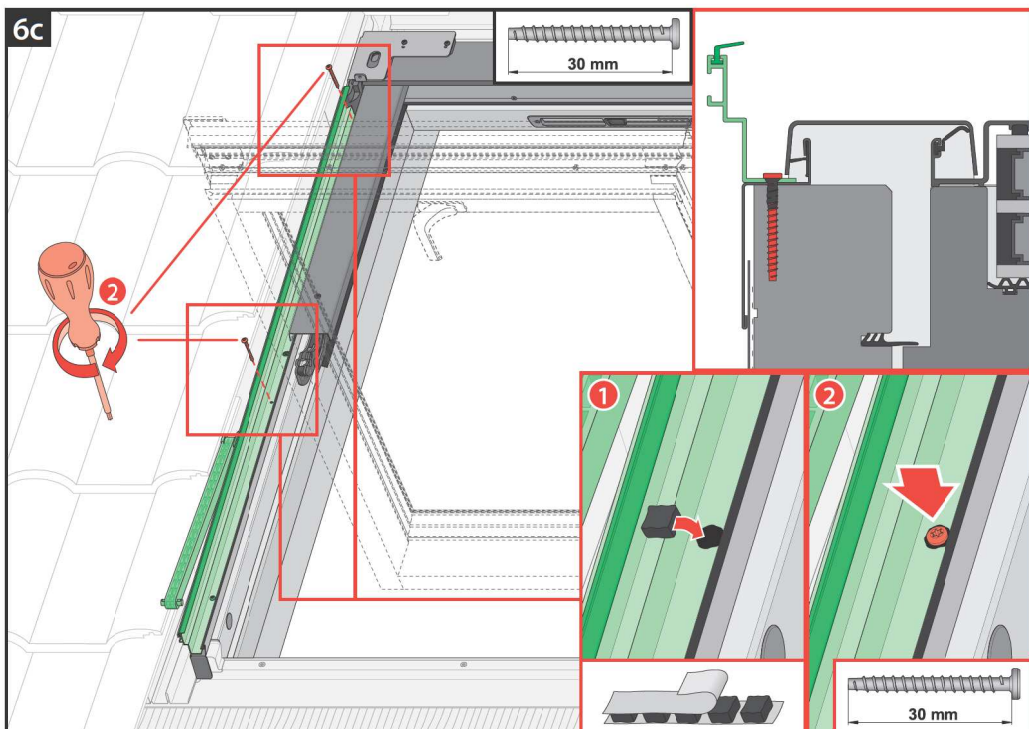
PTP / PPP / PPP MAX
PYP



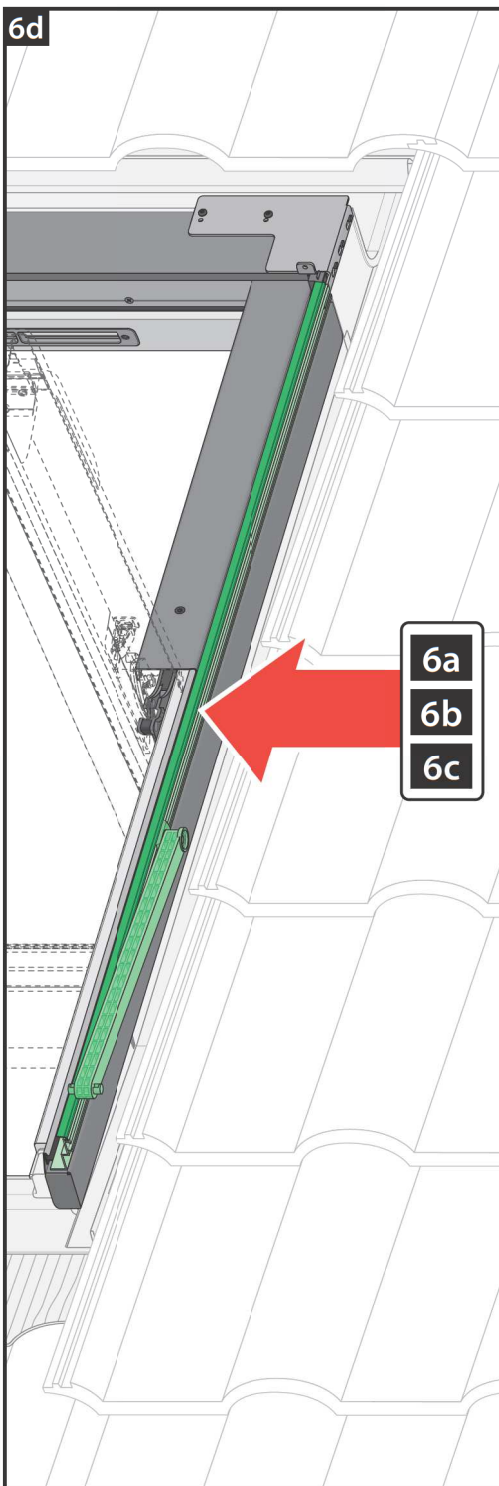
6a







6d

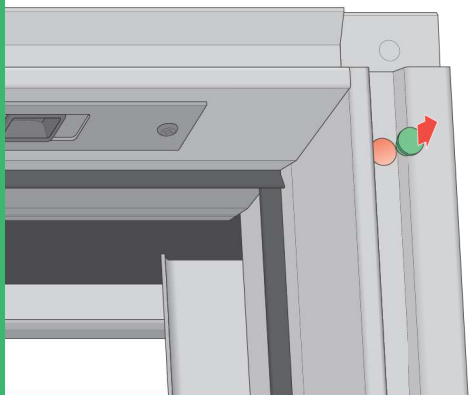


7



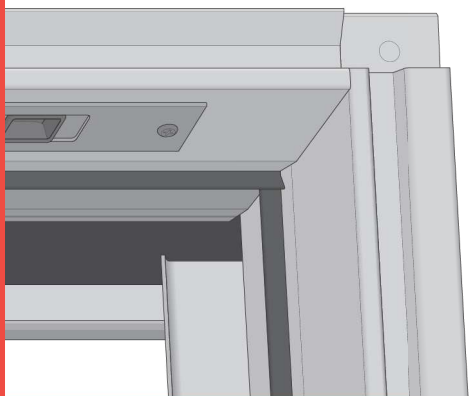
type A

type X

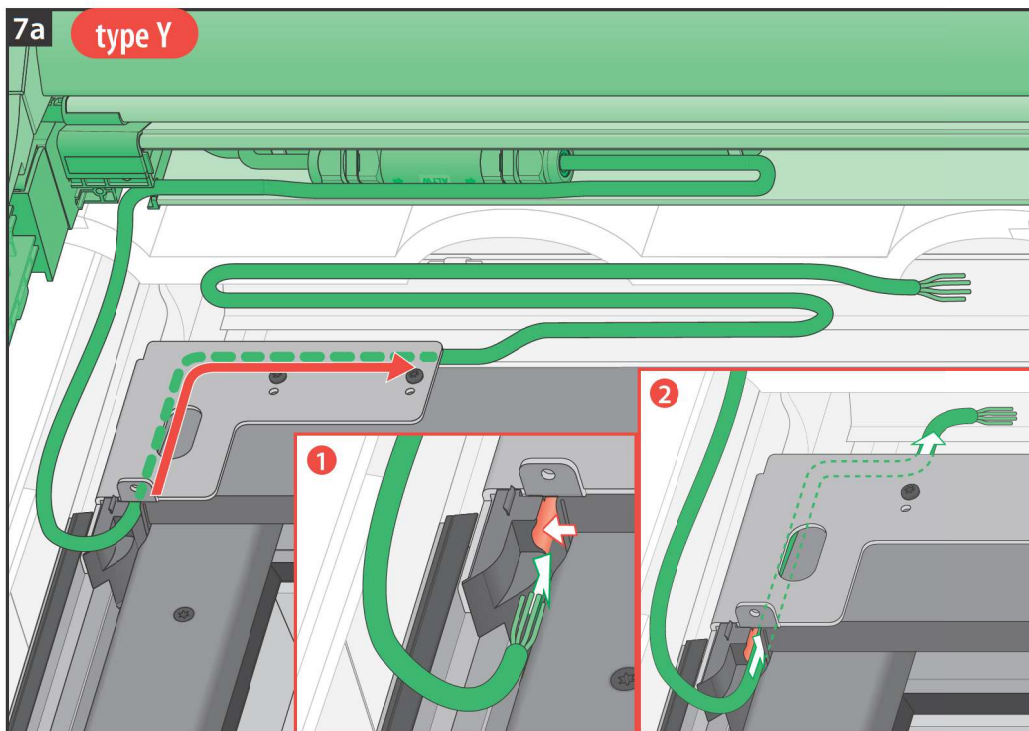
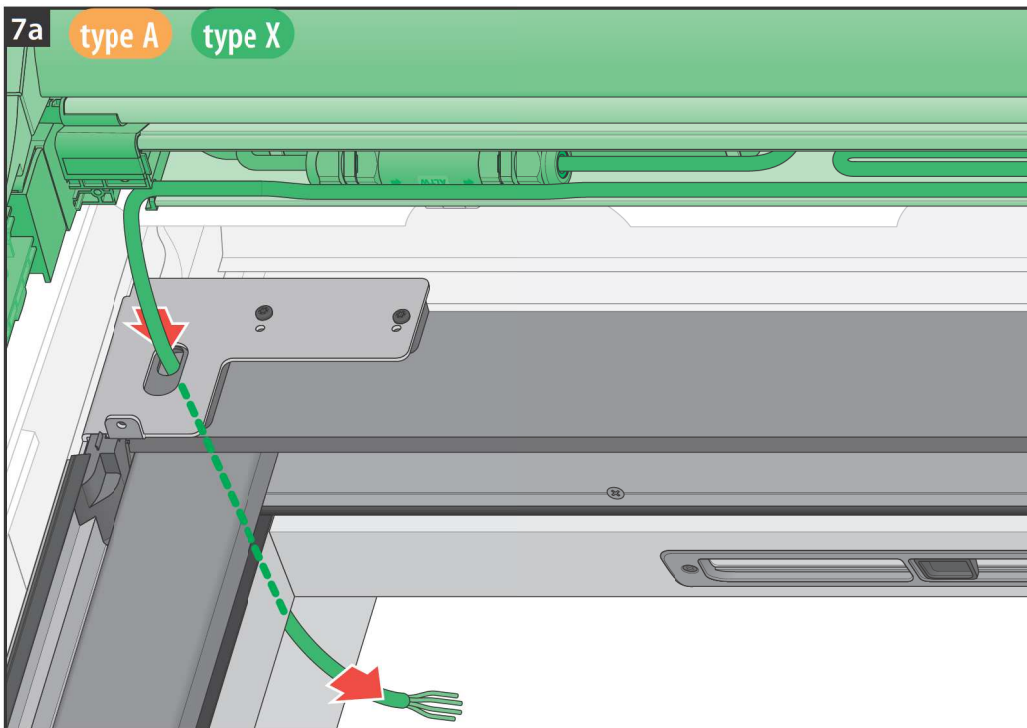


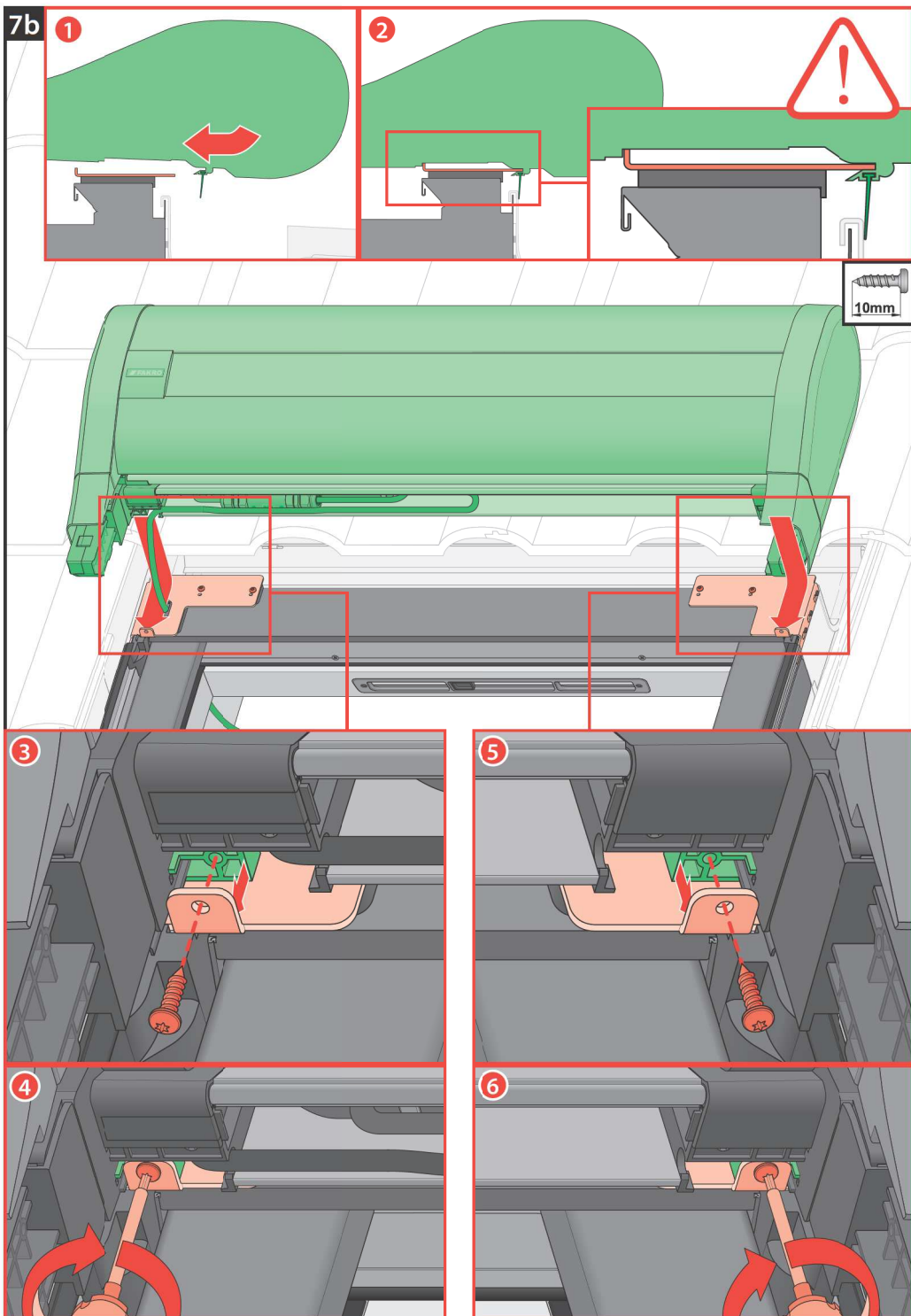
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

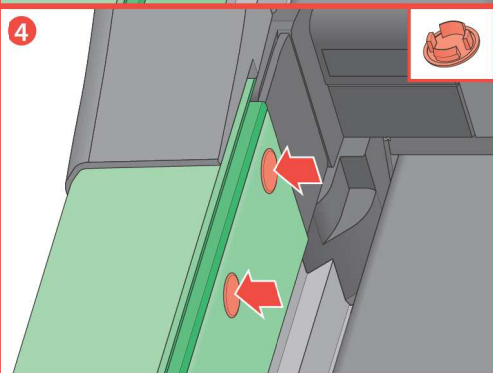
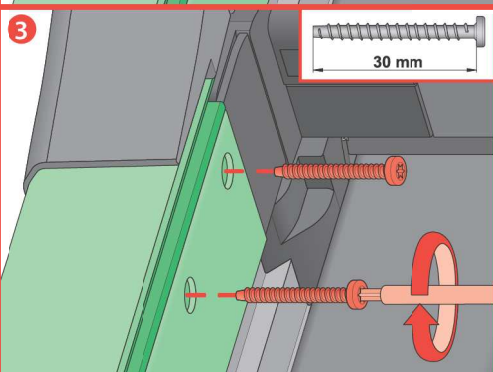
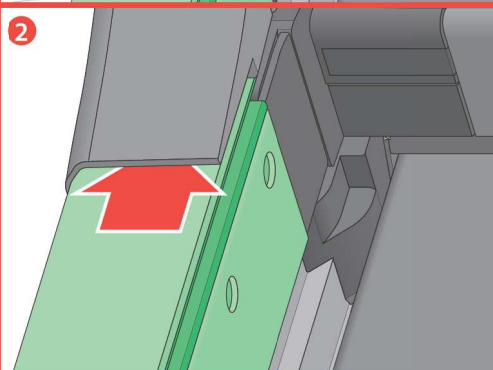
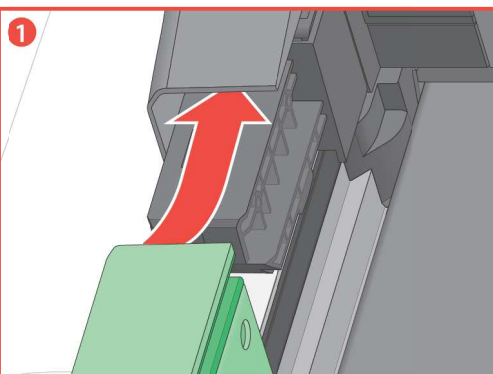
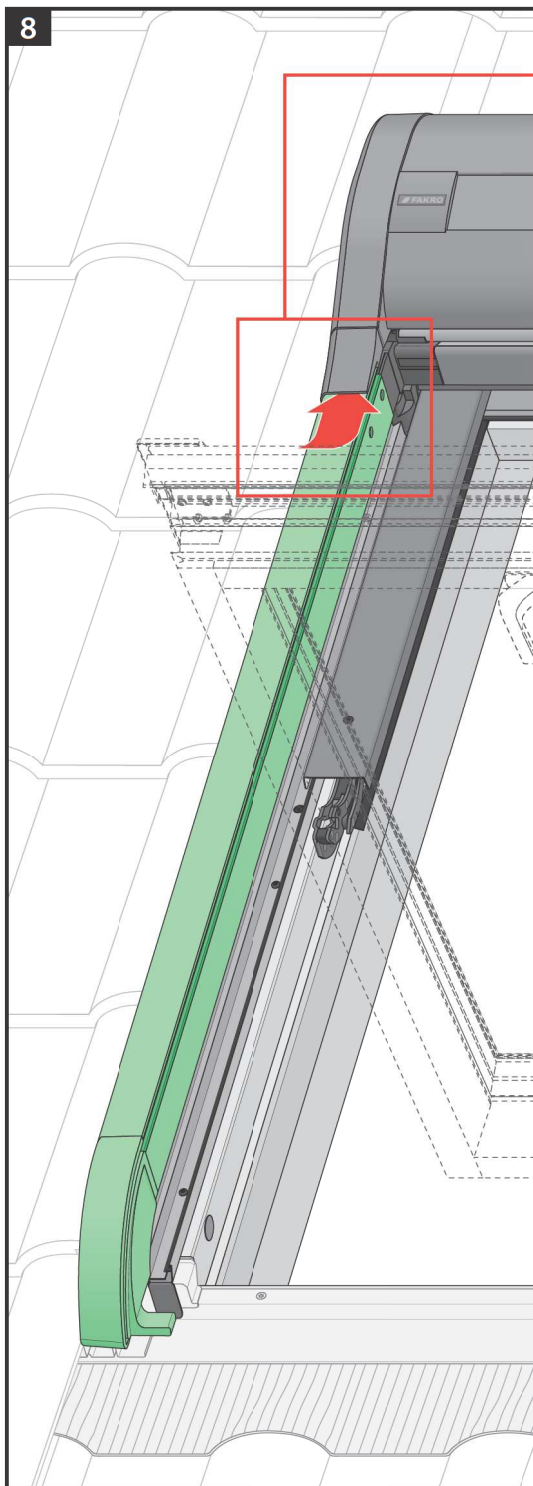
type Y

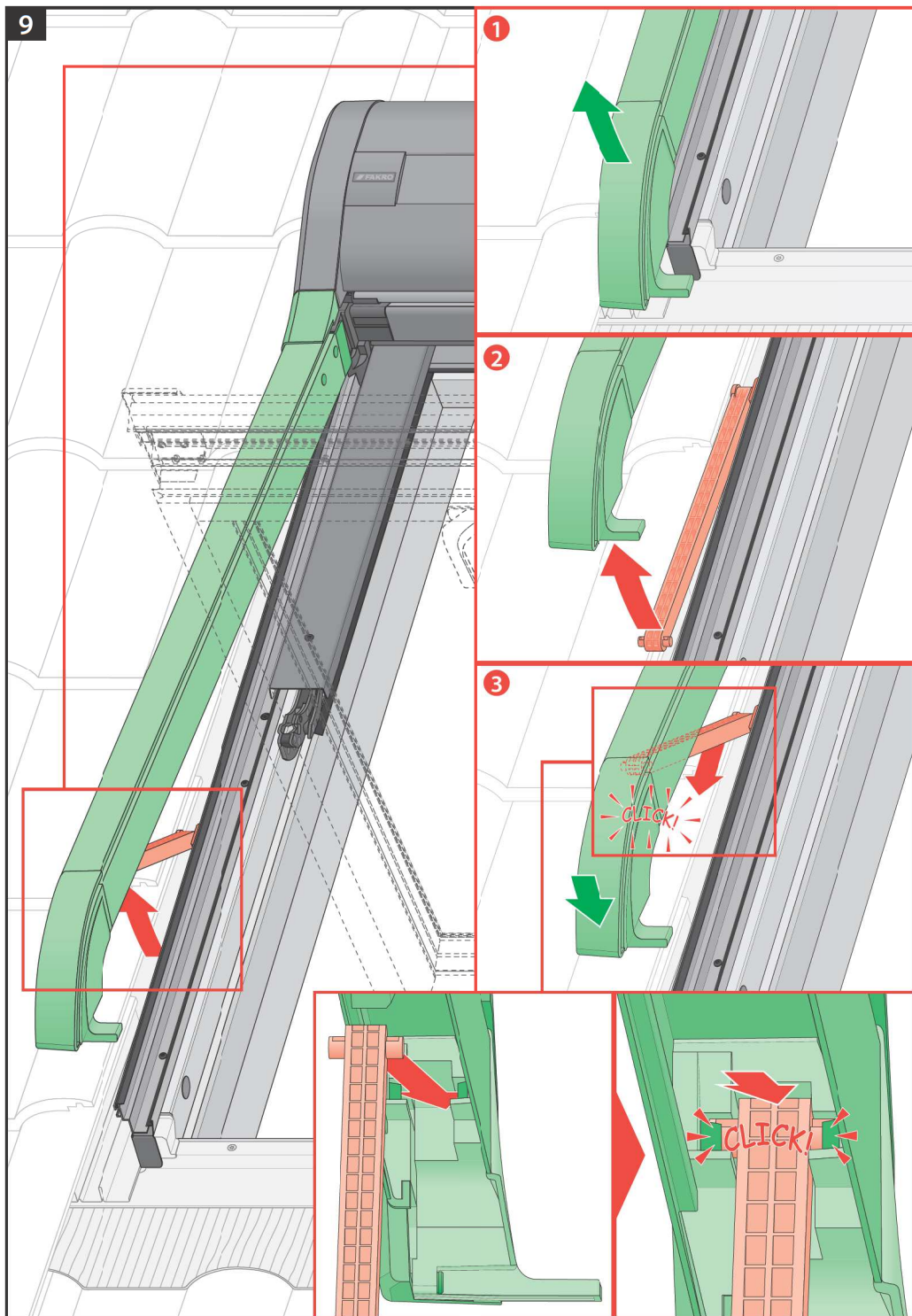


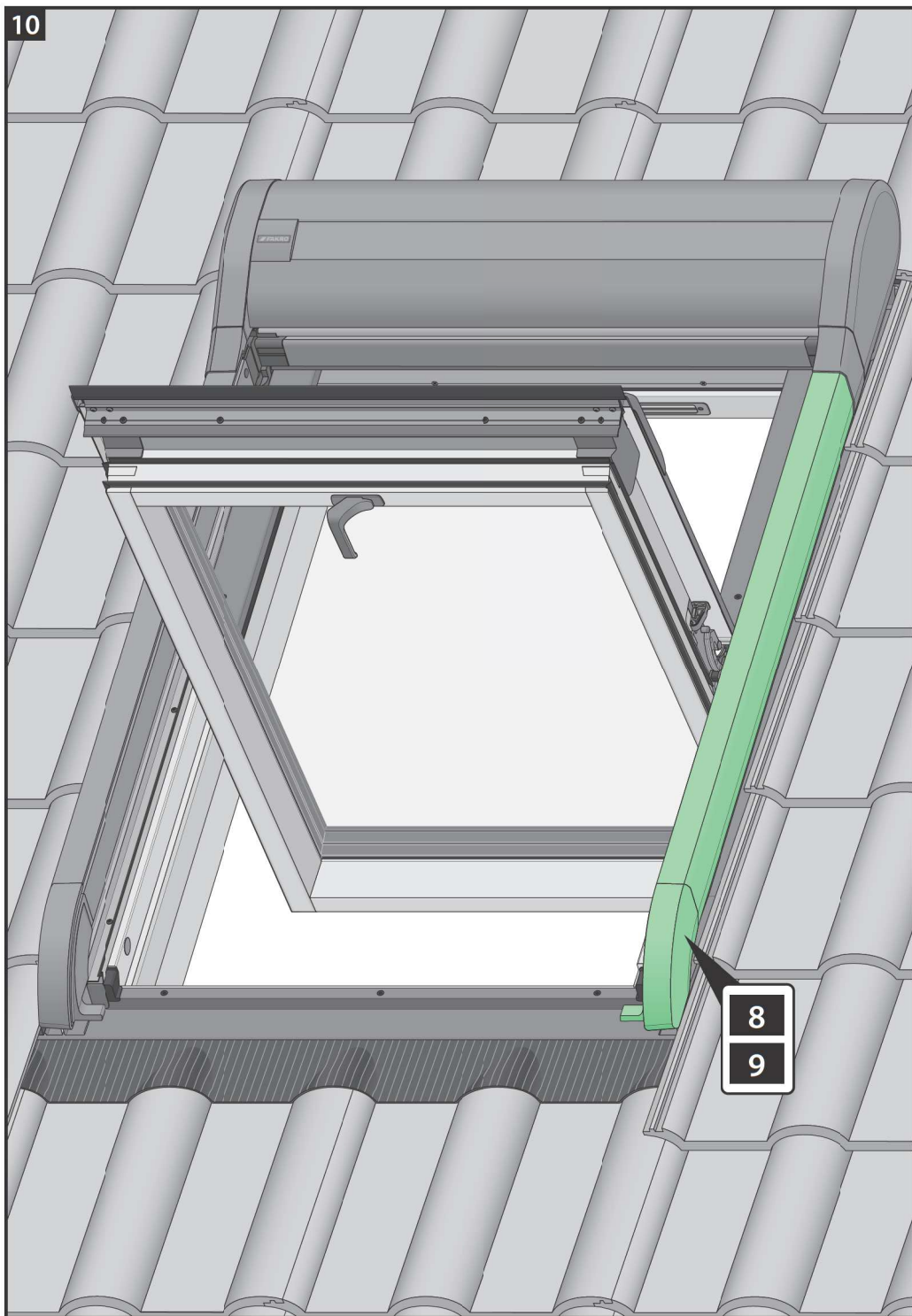
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

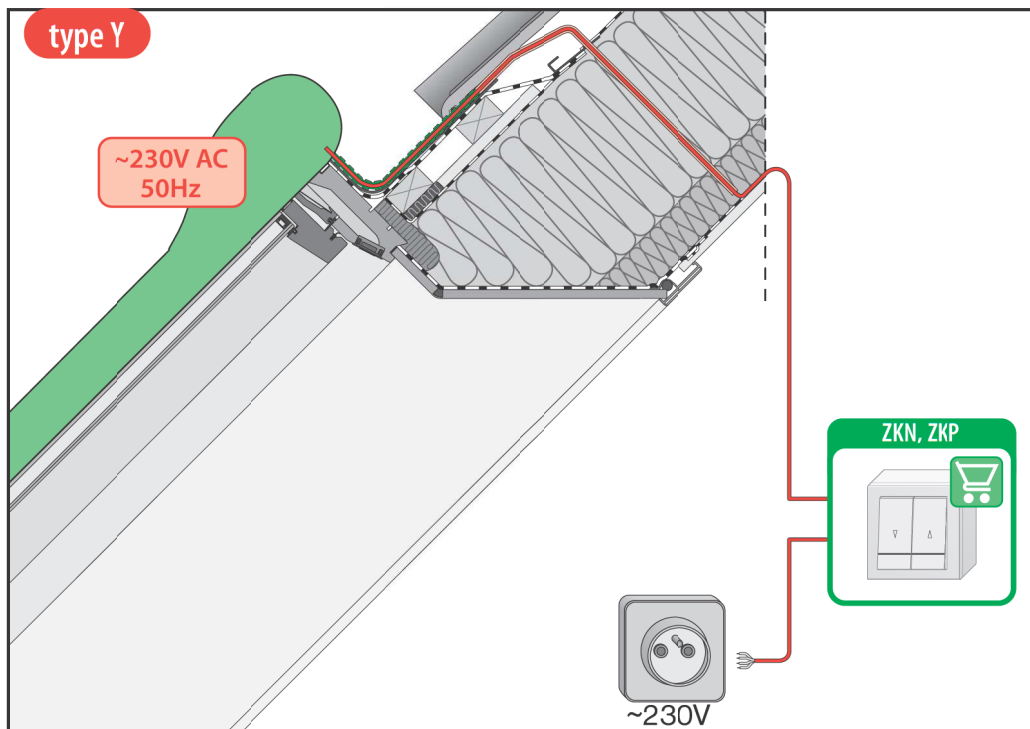
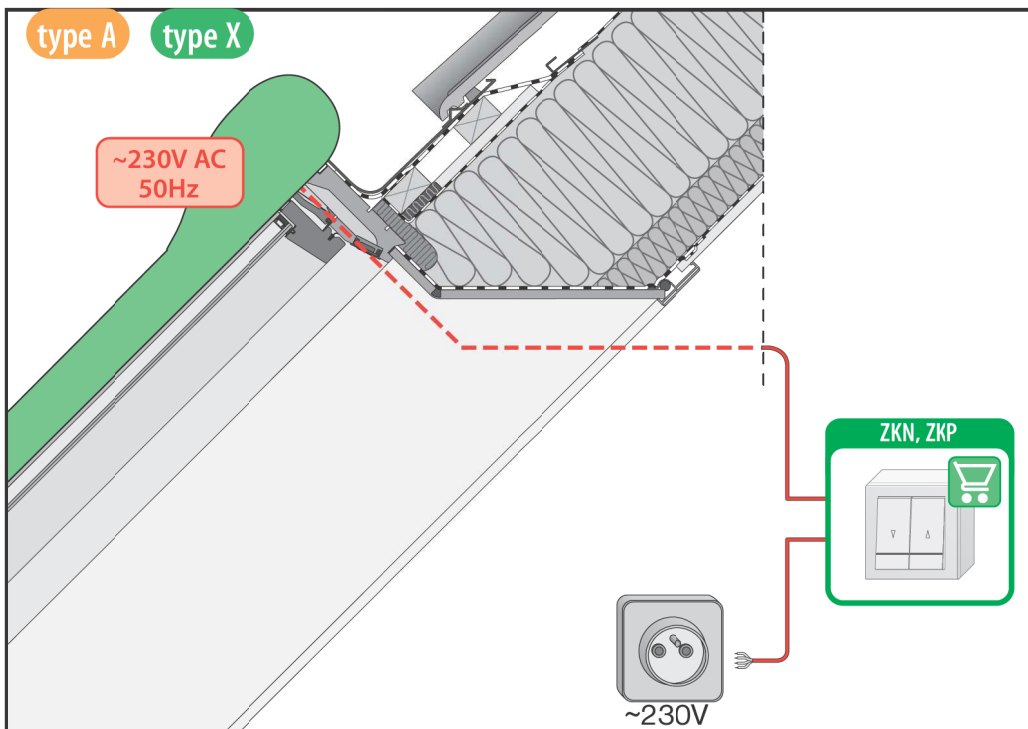


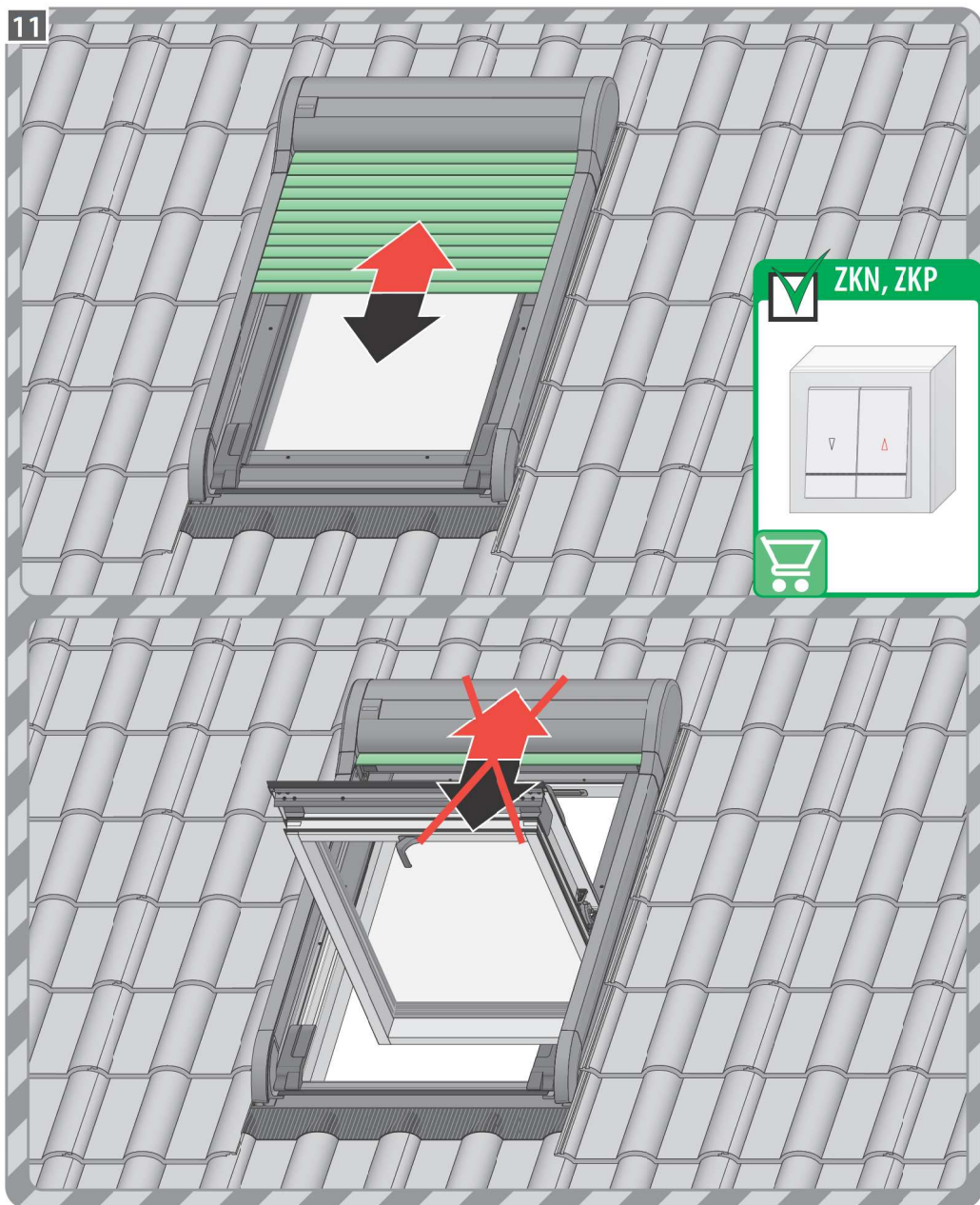


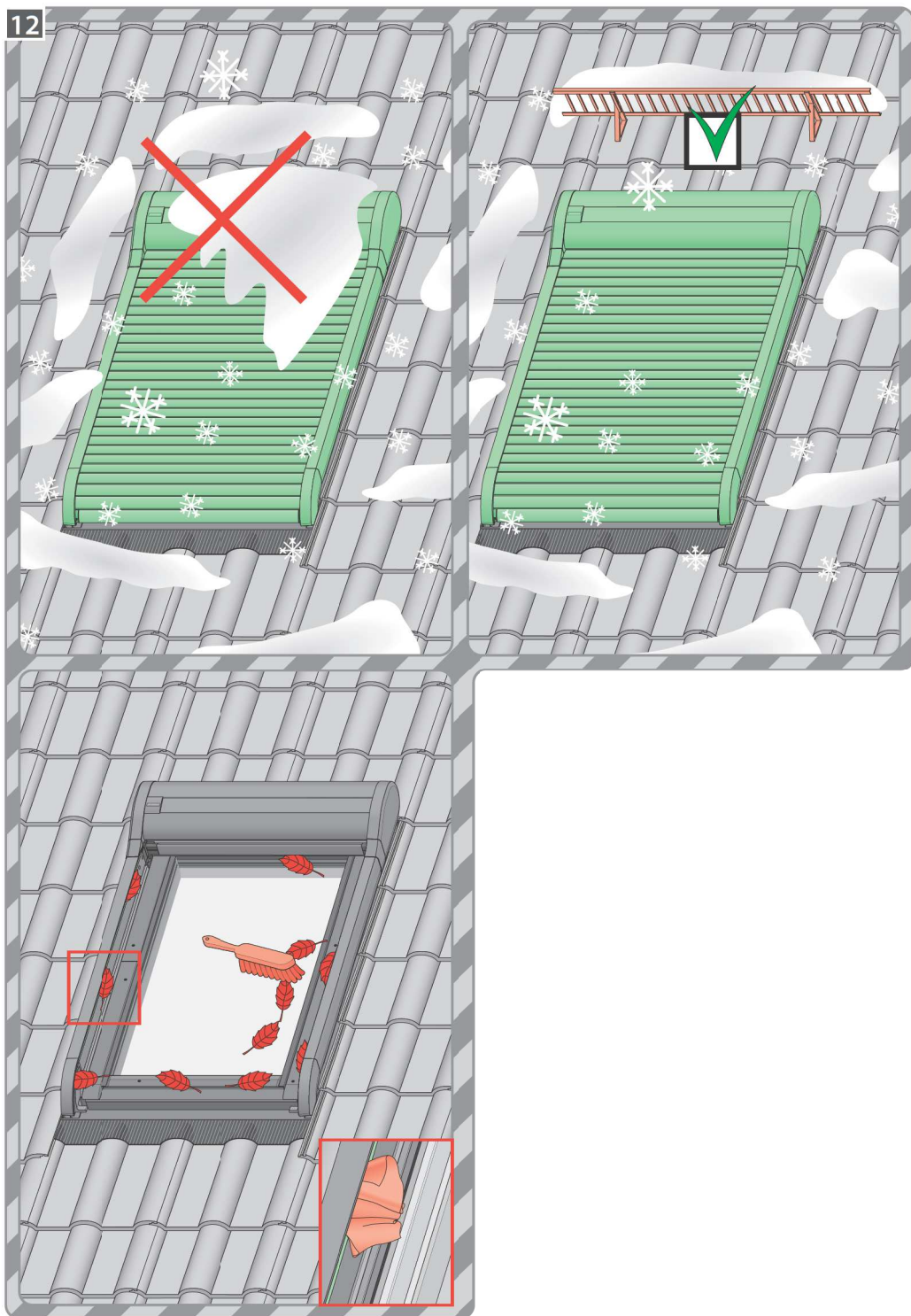




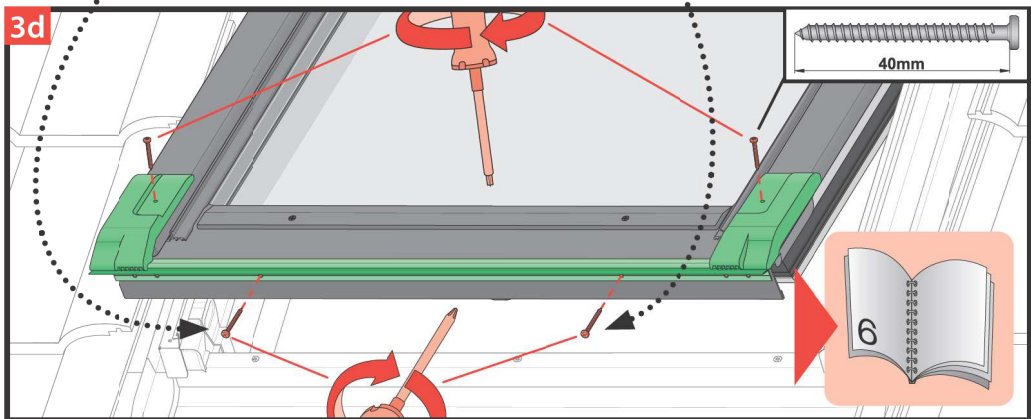
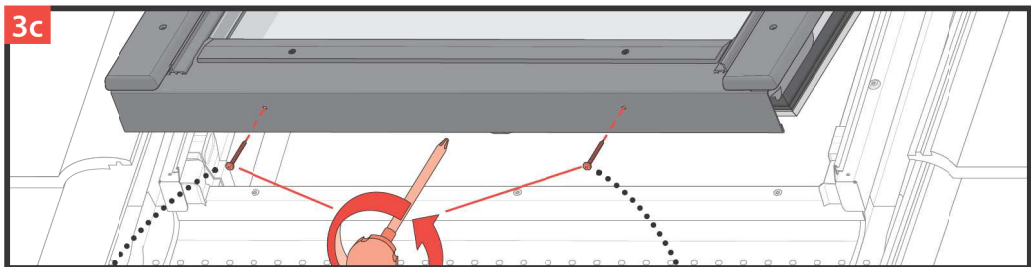
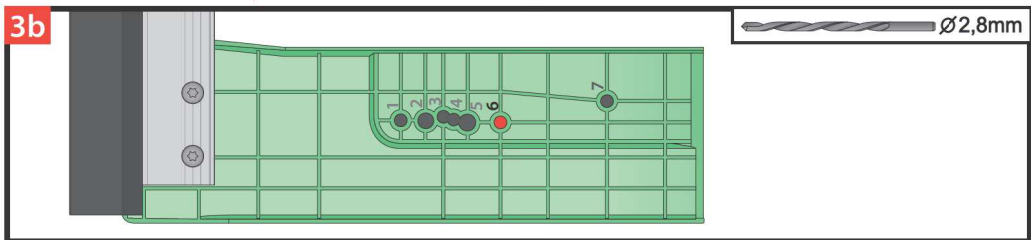
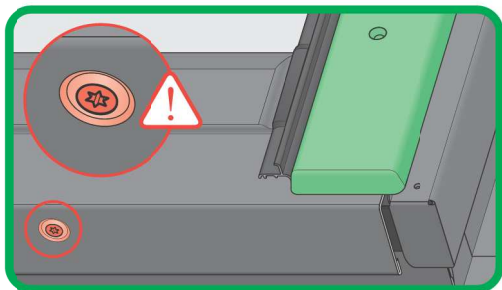
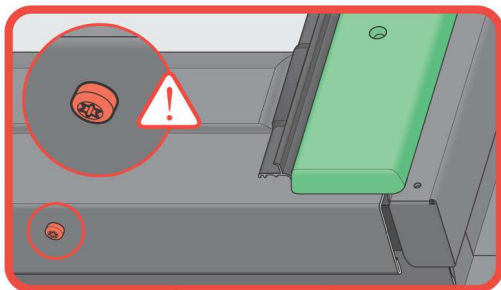
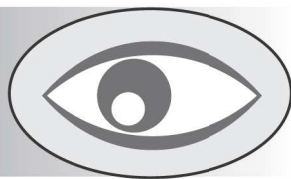






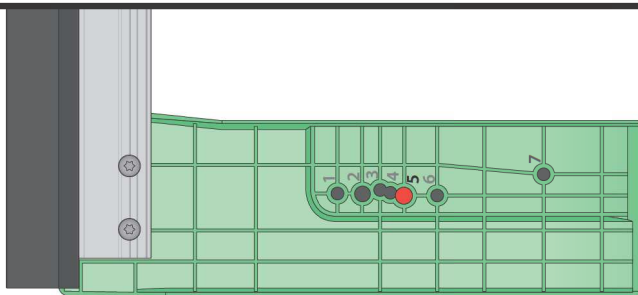


FTT

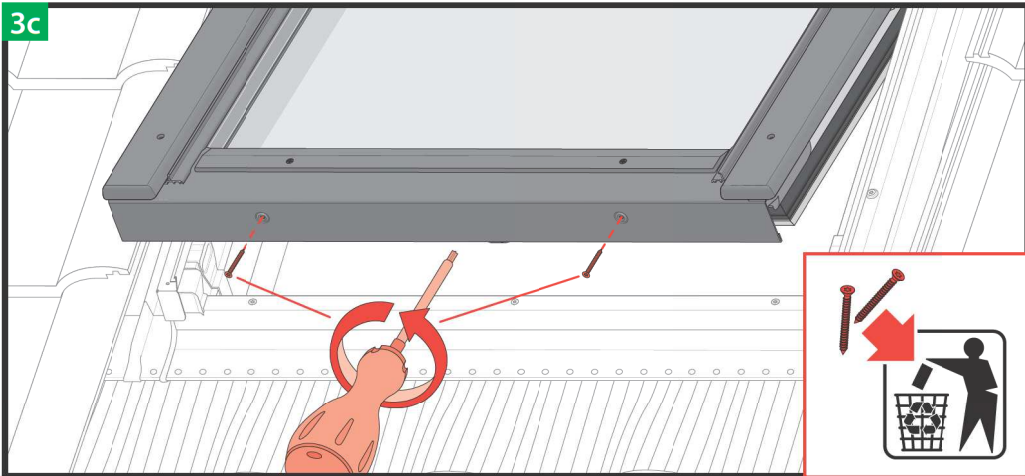


3b

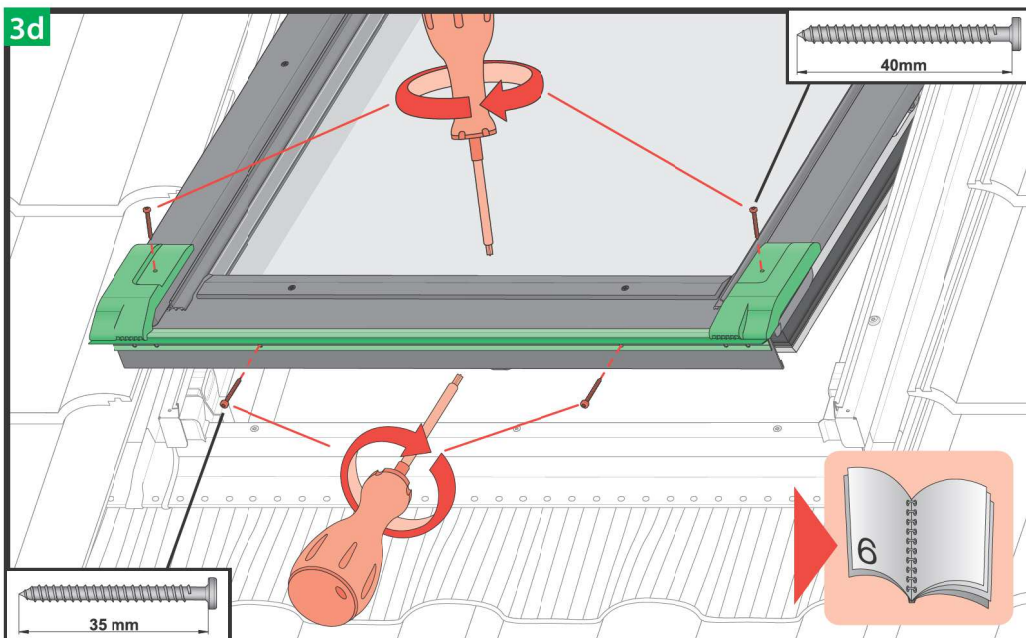
Ø2,8mm

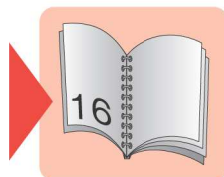
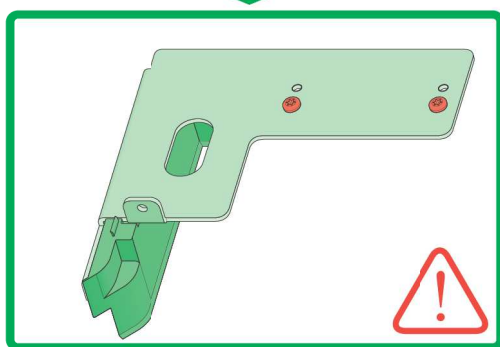
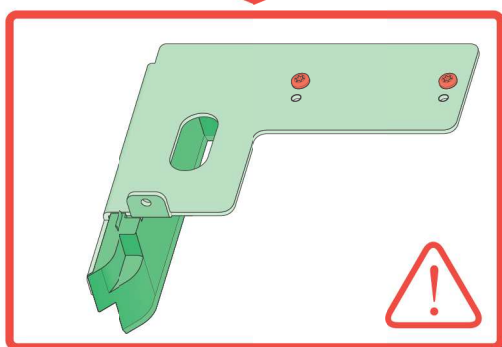
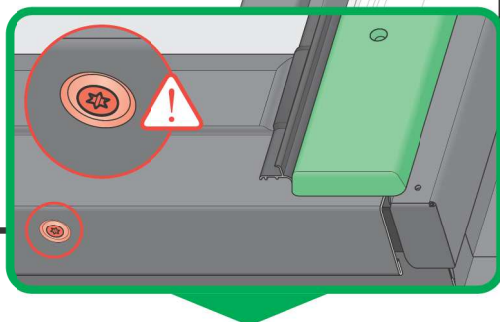
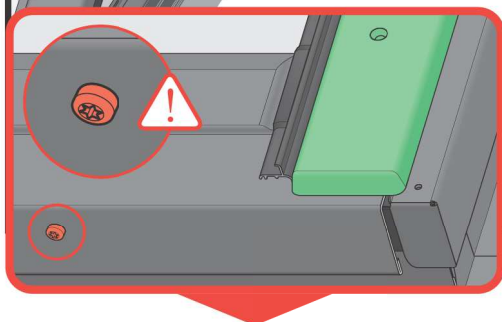
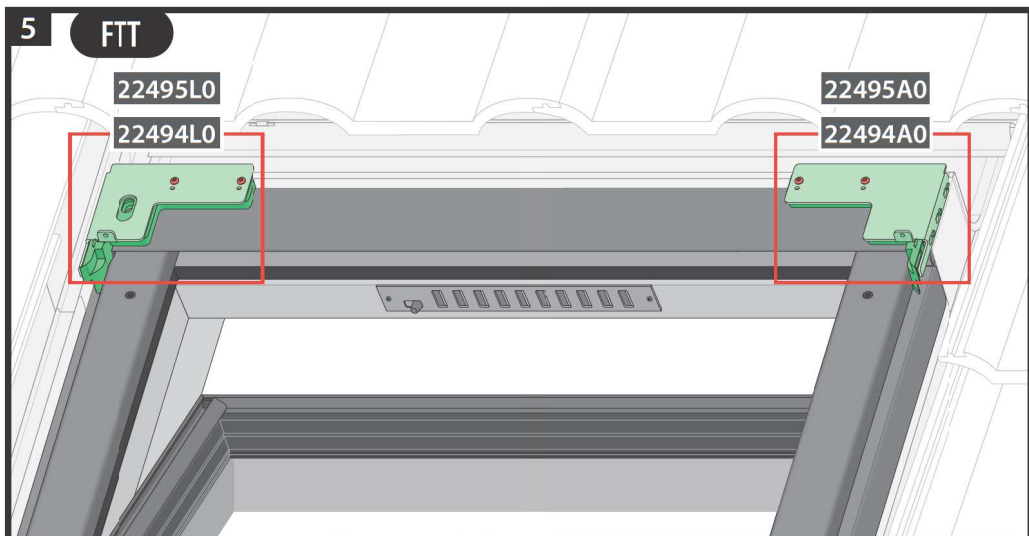


3c



3d





EN	Before installation, it is compulsory to read the NC91J „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Remove the cover strip from the battery compartment.
2	Open the window.
3a	Remove screws positioned in the bottom part of the window sash.
3b	Make a hole in the bottom holder of the shutter in the place depending on the window type.
3c	Install the assembly unit holder.
3d	Screw the profile to the window sash having previously drilled the holes.
4, 4a, 4b, 4c	Use mounting washers to make holes in the window hood.
5	Install the mounting plate unit by selecting elements depending on the cladding type.
6a, 6b, 6c, 6d	Install assembly profiles of the shutter.
7a	Route the power cable. The routing method depends on the window type.
7b	Slide the shutter onto holders and fix it.
7c	Install the cover strip. Ensure correct routing of the power cable.
8	Slide the side guide rail into the shutter casing and fix it with two screws.
9	Connect the opening restrictor with the shutter guide rail.
10	Repeat steps 8-9 for the left guide rail.
11	Operate the shutter using the switch.
12	Do not allow accumulation of snow on the shutter. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the shutter. Regularly remove any dirt that might obstruct operation of the shutter.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC91J „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Zdemontować listwę maskującą z komory baterii.
2	Otworzyć okno.
3a	Wykręcić wkręty znajdujące się w dolnej części skrzydła okna.
3b	Wykonać otwór w uchwycie dolnym rolety w miejscu uzależnionym od typu okna.
3c	Zamontować zespół uchwytu montażowego.
3d	Przykręcić profil do skrzydła okna wcześniej nawiercając otwory.
4, 4a, 4b, 4c	Użyć podkładek montażowych w celu wykonania otworów w kapturze okna.
5	Zamontować zespół blachy montażowej dobierając elementy w zależności od typu obłachowania.
6a, 6b, 6c, 6d	Zamontować profile montażowe rolety.
7a	Przeprowadzić przewód zasilający. Sposób prowadzenia w zależności od typu okna.
7b	Nasunąć roletę na uchwyty, przykręcić.
7c	Zamontować listwę maskującą. Zapewnić odpowiednie ułożenie przewodu zasilającego.
8	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus rolety i przykręcić za pomocą dwóch wkrętów.
9	Połączyć ogranicznik otwarcia z prowadnicą rolety.
10	Powtórzyć czynności 8-9 dla prowadnicy lewej.
11	Sterować roletą za pomocą przełącznika.
12	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na roletcie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na roletę. Regularnie usuwać zanieczyszczenia, które mogłyby utrudniać pracę rolety.



BG	Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от портирелите на продукта, архитект, монтажник или собственика на сградата.	LT	Rašotąs ir mažumintojas neužemas atbilditi par likumų, normų ir drošiosias reikalavimus produkto Lietuvoje, architektą, usstatdąją bei ekspluataką juos.
CZ	Výrobce ani prodávce nenese žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelů výrobku, architekt, montážník nebo vlastník budovy.	LV	Samirīnītājs ir pārdevējs neņems atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neievērošanu no produkta lietojot, arhitektu, uzstādītāju vai ekspluatētāju.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.	NL	Samirintājs ir pārdevējs neņems atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neievērošanu no produkta lietojot, arhitektu, uzstādītāju vai ekspluatētāju.
EE	Tootja ja müüja ei vastuta toote kasutaja, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgmise eest.	PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkowników produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.	PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
FR	Le fabricant et le vendeur ne prend aucune responsabilité en ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.	RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma răspundere în cazul nerespectării legislației în vigoare, a legislației din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajistilor sau proprietarilor clădirii.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.	RU	В случае необходимости архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил в норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
HU	A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások, termékbiztonsági előírások, felhasználási és építési előírások alábbi nem tartásáért.	SK	Výrobca a predávca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montážnikom alebo majiteľom objektu.
IT	I Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, de progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.		